

Ersatzteilliste

Spare parts catalogue

Catalogue de pièces de rechange

Seitenmulcher

Side Mulcher

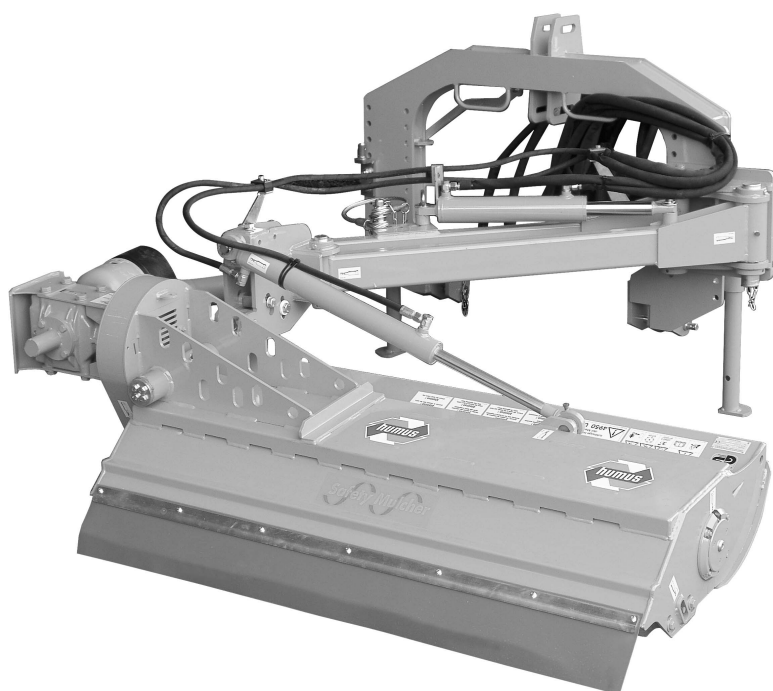
Broyeur déporté

SP/SSP 105

SP/SSP 125

SP/SSP 145

SP/SSP 155



Maschinenfabrik

Bermatingen GmbH & Co. KG

Kesselbachstr. 2
88697 Bermatingen

Telefon: +49 (0) 75 44 / 95 06 - 0
Telefax: +49 (0) 75 44 / 95 06 - 43
Telefax: +49 (0) 75 44 / 95 06 - 20



HINWEIS: Bei allen Ersatzteilbestellungen bitte die Serien-Nr. der Maschine angeben

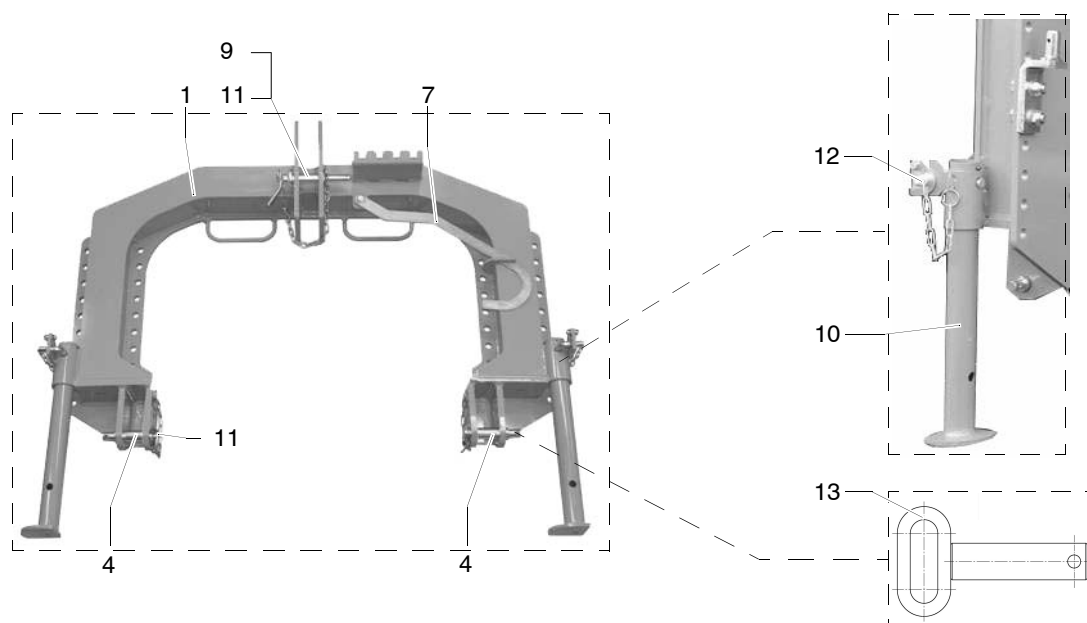
NOTE: For all spare part orders, please indicate the serial number of the machine.

NOTA: Pour tous les orders pour des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de série de la machine.

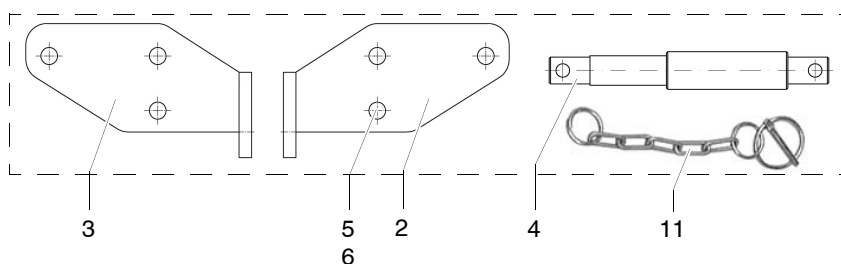
1	Dreipunktbügel kpl. / Three point frame / Attelage trois-point	4
2	Parallelogramm / Parallelogram / Parallélogramme	6
2.1	Drehgelenk / Swivel joint / Joint articulé	6
2.2	Verstellarmhalter / Swivel arm support / Support bras mobile	8
2.3	Transportsicherung / Securing device / Le blocage de sécurité de transport	9
2.4	Verstellarme / Swivel arms / Bras mobiles	10
2.5	Hydraulik / Hydraulic / Hydraulique	11
3	Antrieb / Drive / Entraînement	12
3.1	Antriebseinheit hydraulisch / Hydraulic drive unit / Unité d'entraînement hydraulique	12
3.1.1	Bremsventil / Declaration valve / Soupape d'enrayer l'arbre	14
3.2	Antriebseinheit mechanisch / Mechanical drive unit/ Unité d'actionnement mécanique	16
3.2.1	Schlegelwelle Antriebsdrehzahl 540/3000 U/min / Input speed of rotor shaft 540/3000 RPM / Vitesse d'entrée d'axe batteur 540/3000 tr/min	17
3.2.2	Schlegelwelle Antriebsdrehzahl 1000/3000 U/min / Input speed of rotor shaft 1000/3000 RPM / Vitesse d'entrée d'axe batteur 1000/3000 tr/min	18
3.2.3	Safetywelle Antriebsdrehzahl 540/4600 U/min / Input speed of safety shaft type 540/4600 RPM / Vitesse d'entrée d'arbre Safety modèle 540/4600 tr/min	19
3.2.4	Safetywelle Antriebsdrehzahl 1000/4600 U/min / Input speed of safety shaft type 1000/4600 RPM / Vitesse d'entrée d'arbre Safety modèle 1000/4600 tr/min	20
4	Gehäuse / Housing / Carter	21
5	Laufwalze Typ 105 / 125 / 145 / 155 // Roller // Rouleau stabilisateur	23
6	Wellen / Shaft / Arbre	24
6.1	Lagerung der Safety- + Schlegelwelle Typ 105 / 125 / 145 / 155 Rotor shaft bearing type 105 / 125 / 145 / 155 Stockage du rotor porte-lame modèle 105 / 125 / 145 / 155	24
6.2	Safetywelle Typ 105 / Safety shaft type 105 / Arbre Safety modèle 105	25
6.3	Safetywelle Typ 125 / Safety shaft type 125 / Arbre Safety modèle 125	26
6.4	Safetywelle Typ 145 / Safety shaft type 145 / Arbre Safety modèle 145	27
6.5	Safetywelle Typ 155 / Safety shaft type 155 / Arbre Safety modèle 155	28
6.6	Schlegelwelle Typ 105 / Rotor shaft type 105 / Axe batteur modèle 105	29
6.7	Schlegelwelle Typ 125 / Rotor shaft type 125 / Axe batteur modèle 125	30
6.8	Schlegelwelle Typ 145 / Rotor shaft type 145 / Axe batteur modèle 145	31
6.9	Schlegelwelle Typ 155 / Rotor shaft type 155 / Axe batteur modèle 155	32
6.10	Schlegelwelle Feinschnittklinge B60 / Rotor shaft; fine cutting blade B60 / Axe batteur; lame B60	35



1 Dreipunktbügel kpl. / Three point frame / Attelage trois-point



Anbauteile Kat. 1 / Attachment parts cat. 1/ module additionnel cat. 1



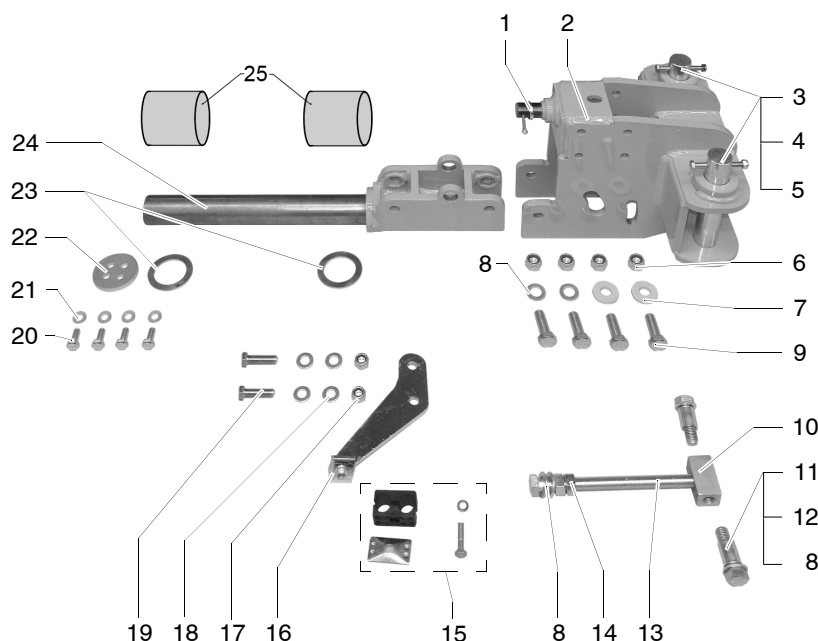


Dreipunktbügel kpl. / Three point frame / Attelage trois-point

Pos. Pos. Pos.	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. Ordre No.	Stk. Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	SP/SSP	267.95.054	1	Dreipunktbügel	three point frame	arceau trois points	
2	SP/SSP	267.95.063	1	Unterlenkerhalter re.;Kat. 1	support, lower guide RH; cat 1	guide inferieur droit; cat 1	
3	SP/SSP	267.95.064	1	Unterlenkerhalter li.;Kat. 1	support, lower guide LH; cat 1	guide inferieur gauche; cat 1	
4	SP/SSP	325.92.446	2	Aufnahmebolzen Kateg. 1+2	fastening bolt cat. 1+2	boulon d'attelage cat. 1+2	
5	SP/SSP	909.33.071	6	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
6	SP/SSP	909.80.602	6	Stovermutter	stover nut	écrou de blocage	
7	SP/SSP	192.91.336	1	Gelenkwellenhaken	drive shaft clamp	loquet d'arbre d'entraînement	
9	SP/SSP	325.95.283	1	Steckbolzen, Oberlenker	bolt, upper guide	boulon, guide supérieur	
10	SP/SSP	521.95.030	2	Stützfuß	support	soutien	
11	SP/SSP	521.95.106	2	Kette f. Steckbolzen	chain	chaîne	
12	SP/SSP	595.95.014	2	Sicherungsstift kpl. mit Kette	locking pin cpl. with chain	verrou à goupille cpl. avec chaîne	
13	SP/SSP	267.95.079	2	Aufnahmebolzen; Unterlenker Kateg. 2	fastening bolt, lower guide; cat 2	boulon d'attelage; cat 2	
—	SP/SSP	267.95.151	1	Dreipunktbügel Kateg. 1+2	three point frame cat. 1+2	arceau trois points cat. 1+2	
—	SP/SSP	267.95.051	1	Dreipunktbügel Kateg. 2	three point frame cat 2	arceau trois points cat. 2	

2 Parallelogramm / Parallelogram / Parallélogramme

2.1 Drehgelenk / Swivel joint / Joint articulé

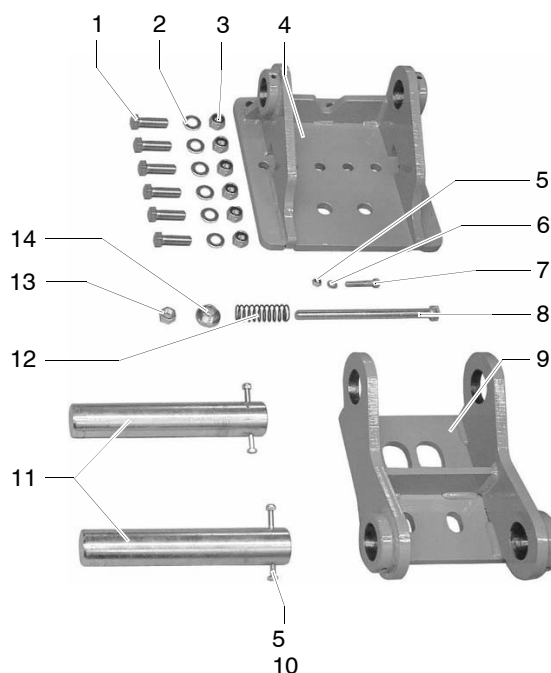


Pos. Pos.	Type Type	Best.-Nr. Order No.	Stk. Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	SP/SSP	267.91.429	2	Distanzbuchse	spacer bush	coussinet d'écartement	
2	SP/SSP	267.95.061	1	Verstellarmhalter 2	swivel arm support 2	support bras mobile 2	
3	SP/SSP	267.91.451	2	Bolzen	bolt	boulon	ø 35
4	SP/SSP	909.31.603	2	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
5	SP/SSP	909.85.004	2	Polystopmutter	lock nut	écrou autofreiné	
6	SP/SSP	909.85.008	4	Polystopmutter	lock nut	écrou autofreiné	
7	SP/SSP	990.21.008	2	Scheibe	washer	rondelle	
8	SP/SSP	901.25.008	6	U-Scheibe	washer	rondelle	
9	SP/SSP	909.33.071	4	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
10	SP/SSP	267.91.416	1	Schlossmutter	clam nut	écrou	
11	SP/SSP	267.91.417	2	Distanzhülse	spacer sleeve	le manchon d'écartement	
12	SP/SSP	909.33.045	2	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
13	SP/SSP	909.33.090	2	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
14	SP/SSP	909.34.008	3	6kt.-Mutter	hex nut	écrou hexagonal	
15	SP/SSP	821.00.123	3	HD-Doppelrohrschelle	doubleended pipe clip	conduite	
16	SP/SSP	267.95.069	1	Schlauchhalter	flexible tubing holder	support	
17	SP/SSP	909.85.006	2	Polystopmutter	lock nut	écrou autofreiné	
18	SP/SSP	901.25.005	4	U-Scheibe	washer	rondelle	
19	SP/SSP	909.33.030	2	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
20	SP/SSP	909.33.020	4	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
21	SP/SSP	901.25.004	4	U-Scheibe	washer	rondelle	



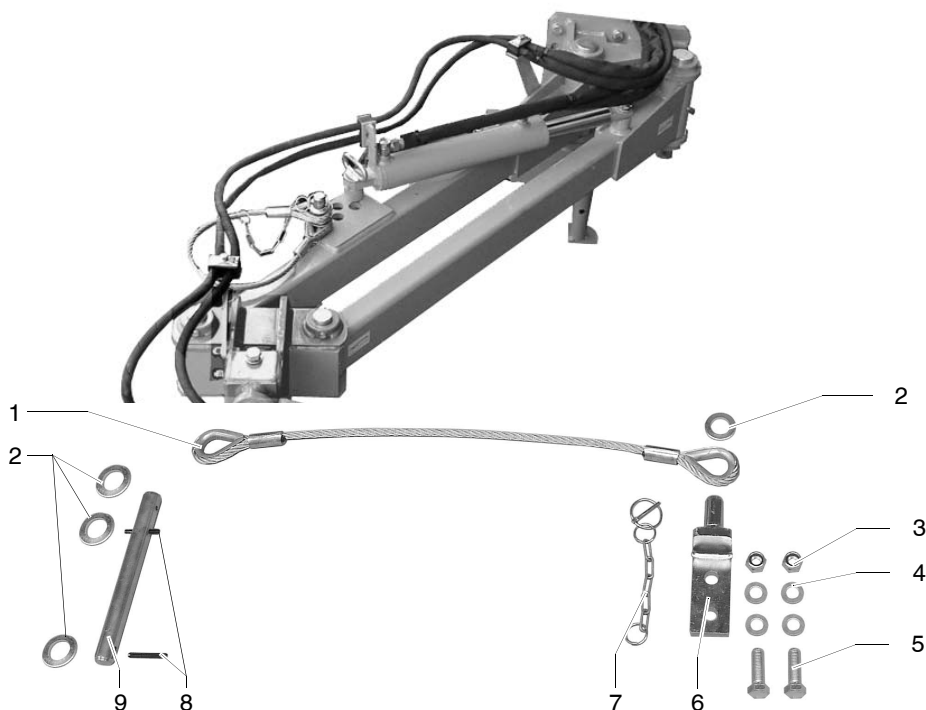
Pos. Pos. Pos.	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. Ordre No.	Stk. Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
22	SP/SSP	267.91.423	1	Arretierscheibe	locking washer	plaquette de serrage	
23	SP/SSP	267.91.424	2	Reibscheibe	friction washer	plaquette à râper	
24	SP/SSP	267.95.059	1	Drehachse kpl.	rotation axis cpl.	axe de rotation	
25	SP/SSP	810.00.252	2	DU-Buchse	DU bushing	douille à collet	

2.2 Verstellarmhalter / Swivel arm support / Support bras mobile



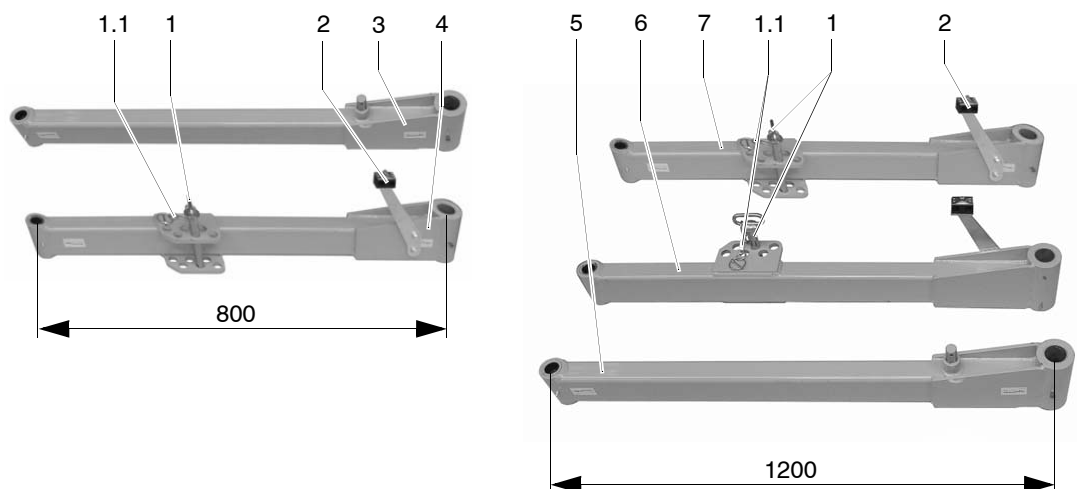
Pos. Pos. Pos.	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. Ordre No.	Stk. Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	SP/SSP	909.33.071	6	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
2	SP/SSP	901.25.008	6	U-Scheibe	washer	rondelle	
3	SP/SSP	909.85.008	6	Polystopmutter	lock nut	écrou autofreiné	
4	SP/SSP	267.95.056	1	Halter	support	support	
5	SP/SSP	909.85.004	2	Polystopmutter	lock nut	écrou autofreiné	
6	SP/SSP	901.25.003	1	U-Scheibe	washer	rondelle	
7	SP/SSP	909.33.016	1	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
8	SP/SSP	909.33.090	2	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
9	SP/SSP	267.95.055	1	Verstellarmhalter	swivel arm support	support bras mobile	
10	SP/SSP	909.31.049	2	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
11	SP/SSP	267.95.057	2	Bolzen	bolt	boulon	ø50
12	SP/SSP	810.01.005	1	Druckfeder	compression spring	ressort de compression	
13	SP/SSP	909.34.008	3	6kt.-Mutter	hex nut	écrou hexagonal	
14	SP/SSP	267.91.477	2	Buchse Federzentrierung	centering sleeve	prise de centrage	

2.3 Transportsicherung / Securing device / Le blocage de sécurité de transport



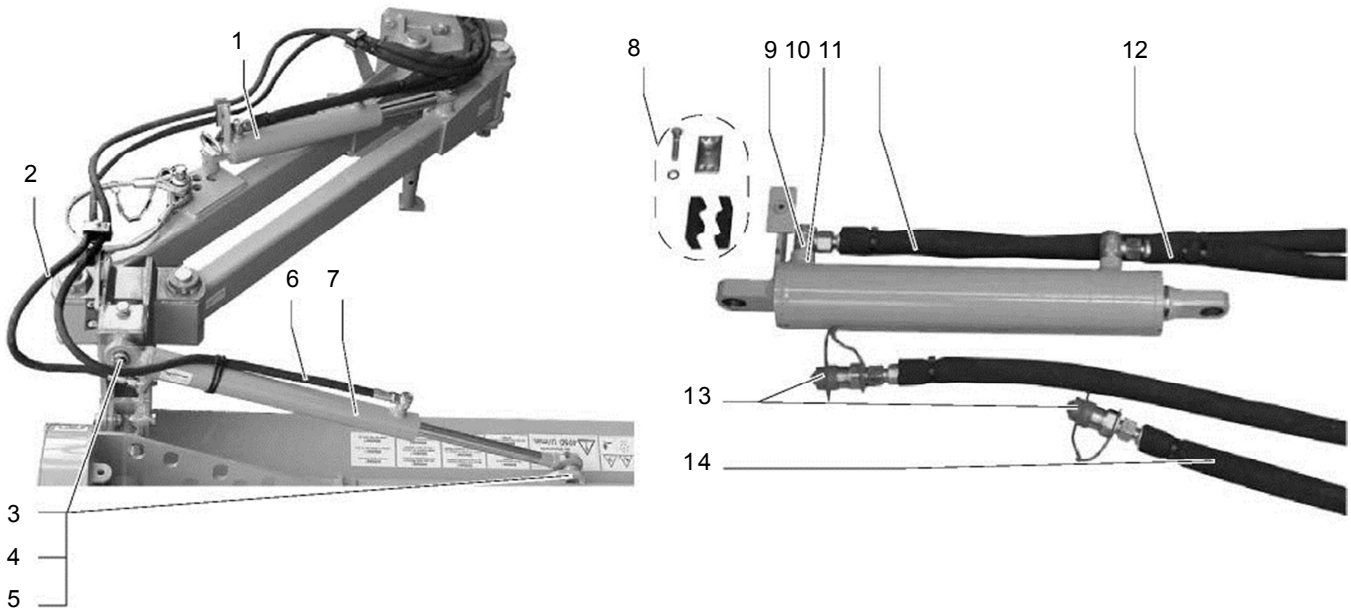
Pos. Pos. Pos.	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. Ordre No.	Stk. Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	SP/SSP	192.92.453	1	Transportsicherung	securing device	le blocage de sécurité de transport	
2	SP/SSP	901.25.010	4	U-Scheibe	washer	rondelle	
3	SP/SSP	909.85.008	2	Polystopmutter	lock nut	écrou autofreiné	
4	SP/SSP	901.25.008	4	U-Scheibe	washer	rondelle	
5	SP/SSP	909.33.071	2	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
6	SP/SSP	267.95.067	1	Seilhalter	holder	support	
7	SP/SSP	263.95.196	1	Kette kpl.	chain, cpl.	chaîne, cpl.	o 4,5
8	SP/SSP	914.81.603	2	Spannhülse	spring cotter	goupille	
9	SP/SSP	267.91.472	1	Steckbolzen, Sicherungsseil	plug-in bolt, securing rope	goujon	

2.4 Verstellarme / Swivel arms / Bras mobiles



Pos. Pos. Pos.	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. Ordre No.	Stk. Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	SP/SSP	267.95.066	1	Steckbolzen, Seitenverstellung	bolt, side adjustment	boulon, déport latéral	
1.1	SP/SSP	521.95.106	1	Kette f. Steckbolzen kpl.	plug-in pin with chain, cpl.	chaîne avec boulon, cpl.	
2	SP/SSP	267.95.070	1	Schlauchhalter 2	flexible tubing holder 2	support 2	
Parallelogramm / parallelogram / parallélogramme 800							
3	SP/SSP	267.95.180	1	Verstellarm kurz 1; 800 mm	swivel arm short 1	bras mobile court 1	
4	SP/SSP	267.95.181	1	Verstellarm 2; 800 mm	swivel arm 2	bras mobile 2	
Parallelogramm / parallelogram / parallélogramme 1200							
5	SP/SSP	267.95.170	1	Verstellarm 1; 1200 mm	swivel arm 1	bras mobile 1	
6	SP/SSP	267.95.171	1	Verstellarm 2 li.; 1200 mm	swivel arm 2 LH	bras mobile 2 a gauche	
7	SP/SSP	267.95.172	1	Verstellarm 2 re.	swivel arm 2 RH	bras mobile 2 a droite	

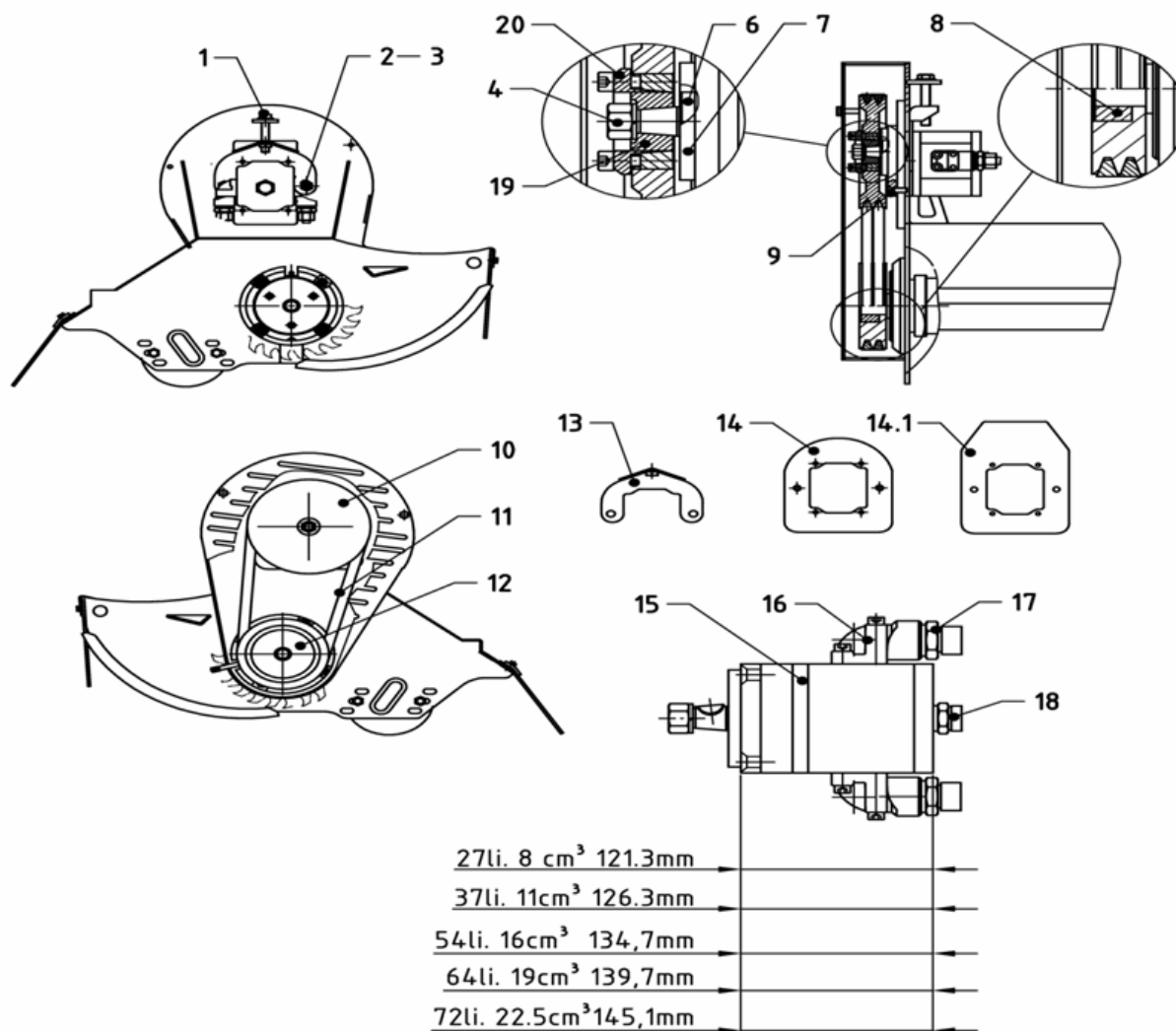
2.5 Hydraulik / Hydraulic / Hydraulique



Pos. Pos. Pos.	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. Ordre No.	Stk. Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	SP/SSP	267.95.150	1	Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	vérin	
3	SP/SSP	267.91.429	2	Distanzbuchse	spacer bush	coussinet d'ecartement	
4	SP/SSP	914.81.002	3	Spannhülse	spring cotter	goupille	
5							
7	SP/SSP	267.92.500	1	Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	vérin	
8	SP/SSP	821.00.123	3	HD-Doppelrohrschelle	doubleended pipe clip	conduite	
9	SP/SSP	821.00.050	4	Winkelschwenkverschraubung	angle screw-fitting	raccord d'angle	
10	SP/SSP	325.92.459	2	Blende	shield	panneau	
13	SP/SSP	820.08.001	4	Kupplungsstecker m. Staubschutz	plug coupling with dust protection	prise avec protection poussière	
14	SP/SSP	821.02.522	—	Schutzschlauch	protection hose	tuyau de protection	lfm. / rm / ml
Parallelogramm / parallelogram / parallélogramme 800							
2	SP/SSP	821.01.020	1	HD-Schlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	DN10 - 3000
6	SP/SSP	821.01.033	1	HD-Schlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	DN10 - 3600
11	SP/SSP	821.01.019	1	HD-Schlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	DN10 - 2000
12	SP/SSP	821.01.018	1	HD-Schlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	DN10 - 2500
Parallelogramm / parallelogram / parallélogramme 1200							
2	SP/SSP	821.01.033	1	HD-Schlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	DN10 - 3600
6	SP/SSP	821.01.036	1	HD-Schlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	DN10 - 4000
11	SP/SSP	821.01.020	1	HD-Schlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	DN10 - 2500
12	SP/SSP	821.01.019	1	HD-Schlauch	hydraulic hose	tuyau hydraulique	DN10 - 3000

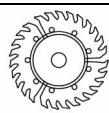
3 Antrieb / Drive / Entraînement

3.1 Antriebseinheit hydraulisch / Hydraulic drive unit / Unité d'entraînement hydraulique



Pos. Pos. Pos.	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. Ordre No.	Stk. Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	SP/SSP	909.33.032	1	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
2	SP/SSP	909.33.030	2	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
3	SP/SSP	909.85.006	2	6kt.-Mutter	hex nut	écrou hexagonal	
4	SP/SSP	—	1	6kt.-Mutter	hex nut	écrou hexagonal	DIN934 M 14 x 1.5
6	SP/SSP	830.00.037	1	Wellendichtring	rotary shaft seal	bague à lèvres	
7	SP/SSP	820.06.070	1	Vorsatzlager	bearing	palier	
8	SP/SSP	800.13.009	1	Spannsatz	clamp set	fixation poulie	40 x 65
9	SP/SSP	979.91.005	4	Senkschraube	countersunk screw	vis à tête conique (plate)	
13	SP/SSP	267.95.158	1	Spannlasche	tension plate	collier de tension	
14	SP/SSP	267.91.332	1	Zwischenplatte	metal plate	entretoise	
14.1	SP/SSP	267.91.332	1	Zwischenplatte	metal plate	entretoise	
15	SP/SSP	267.91.345	1	Hydr.-Motor	hydraulic motor	moteur hydraulique	8 cm ³
15.1	SP/SSP	267.91.346	1	Hydr.-Motor	hydraulic motor	moteur hydraulique	11 cm ³
15.2	SP/SSP	267.91.347	1	Hydr.-Motor	hydraulic motor	moteur hydraulique	16 cm ³
15.3	SP/SSP	267.91.348	1	Hydr.-Motor	hydraulic motor	moteur hydraulique	19 cm ³
15.4	SP/SSP	267.91.361	1	Hydr.-Motor	hydraulic motor	moteur hydraulique	22,5 cm ³
16	SP/SSP	820.06.049	2	Pumpenflansch	pump flange	le bride de pompe	
17	SP/SSP	821.00.237	2	Ger. Einschraubver- schraub	screw coupling straight	boulonnage à visser	
18	SP/SSP	821.00.004	1	Ger. Einschraubver- schraub	screw coupling straight	boulonnage à visser	
19	SP/SSP	267.91.518	1	Ausgleichsbuchse	bushing	éprise femelle	
20	SP/SSP	800.13.009	1	Spannsatz	clamp set	fixation poulie	40 x 65

Übersetzung für Safetywelle / Conversion safety shaft / braquet arbre safety



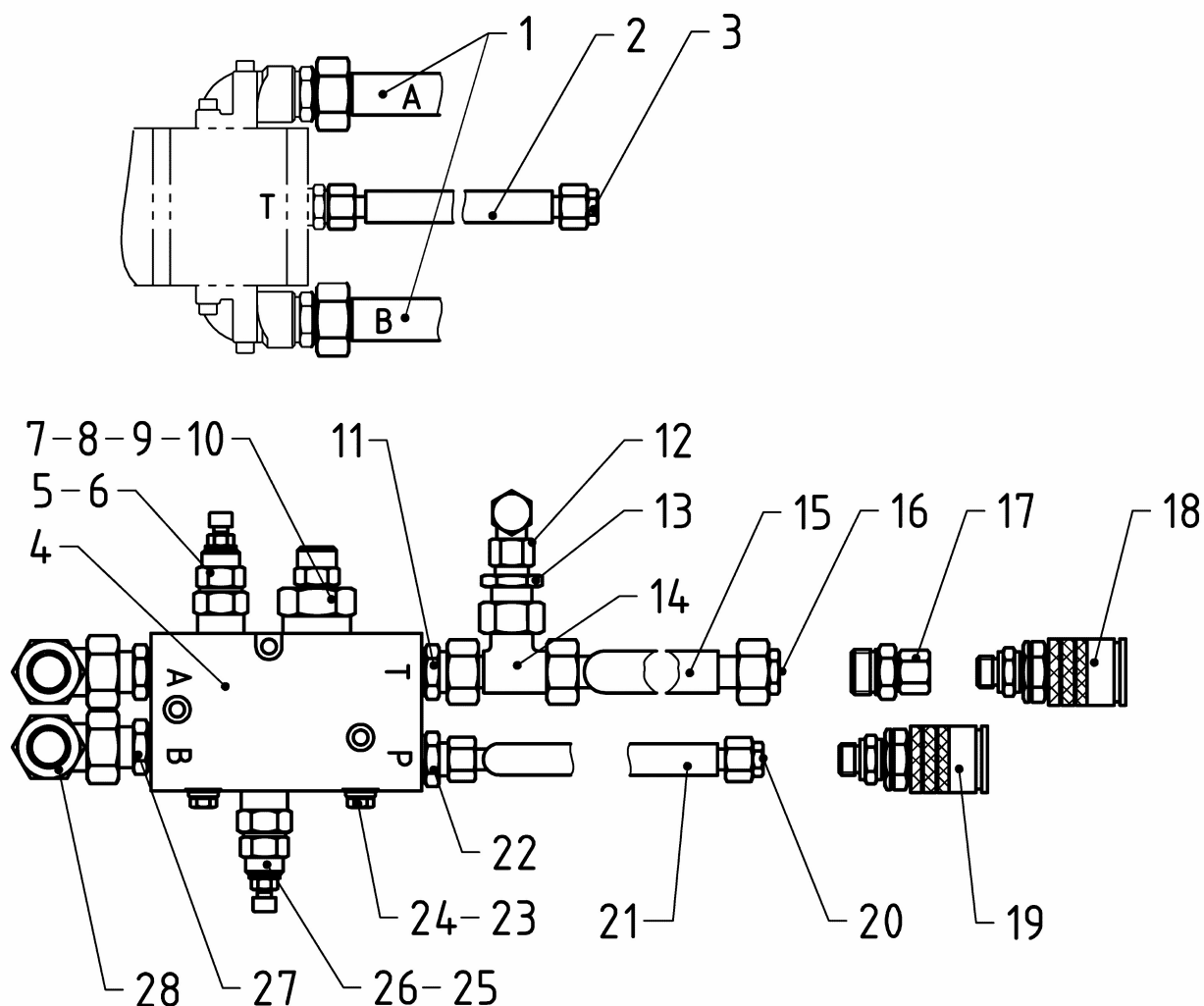
10	SSP	267.91.333	1	Riemenscheibe	v-belt pulley	poulie à courroie	ø 190
11	SSP	800.07.006	2	Keilriemen	v-belt	la courroie trapézoïdale	
12	SSP	266.91.538	1	Riemenscheibe	v-belt pulley	poulie à courroie	ø 140

Übersetzung für Schlegelwelle / Conversion rotor shaft / braquet axe batteur



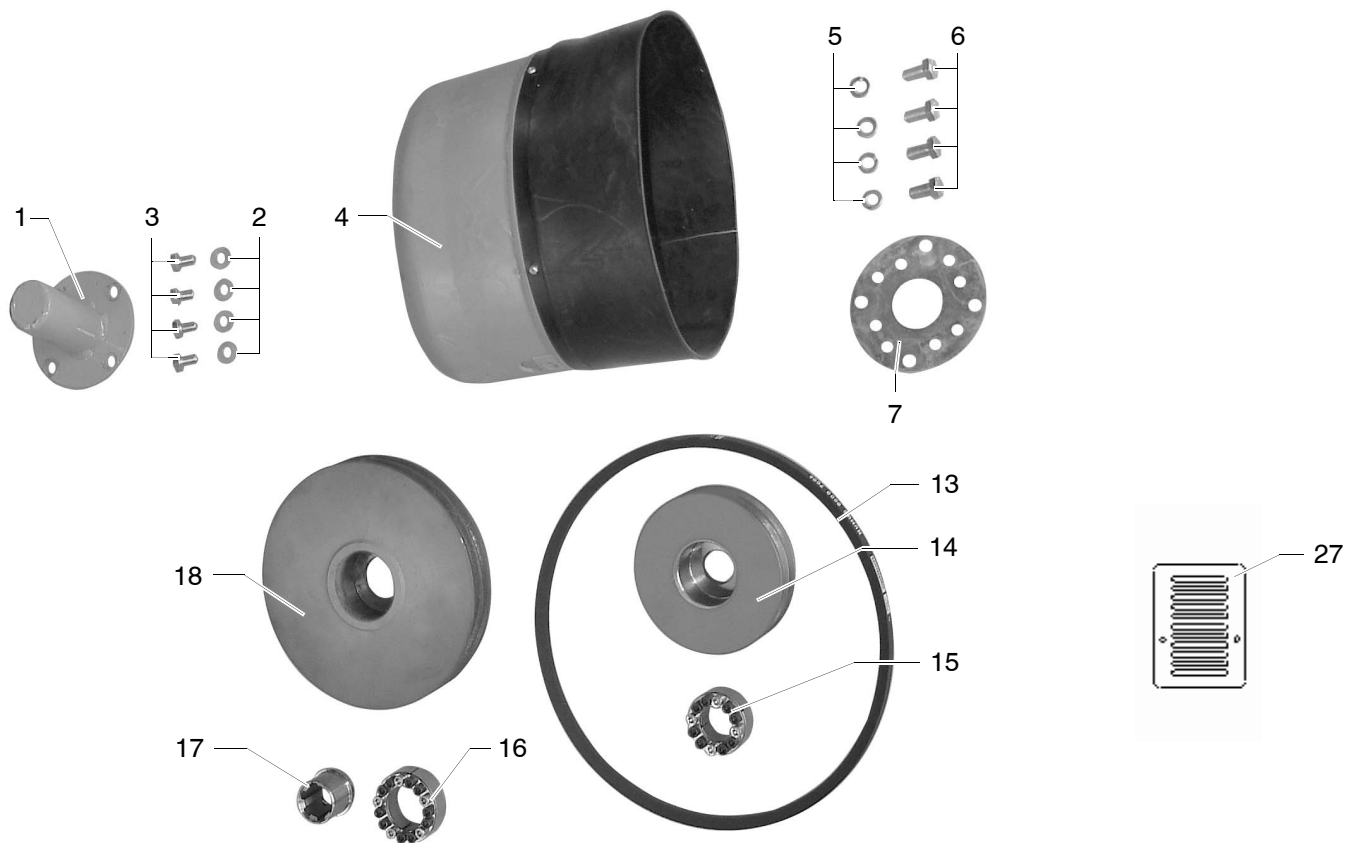
10	SP	266.91.538	1	Riemenscheibe	v-belt pulley	poulie à courroie	ø 140
11	SP	800.07.007	2	Keilriemen	v-belt	la courroie trapézoïdale	
12	SP	268.91.538	1	Riemenscheibe	v-belt pulley	poulie à courroie	ø 145

3.1.1 Bremsventil / Declaration valve / Soupape d'enrayer l'arbre



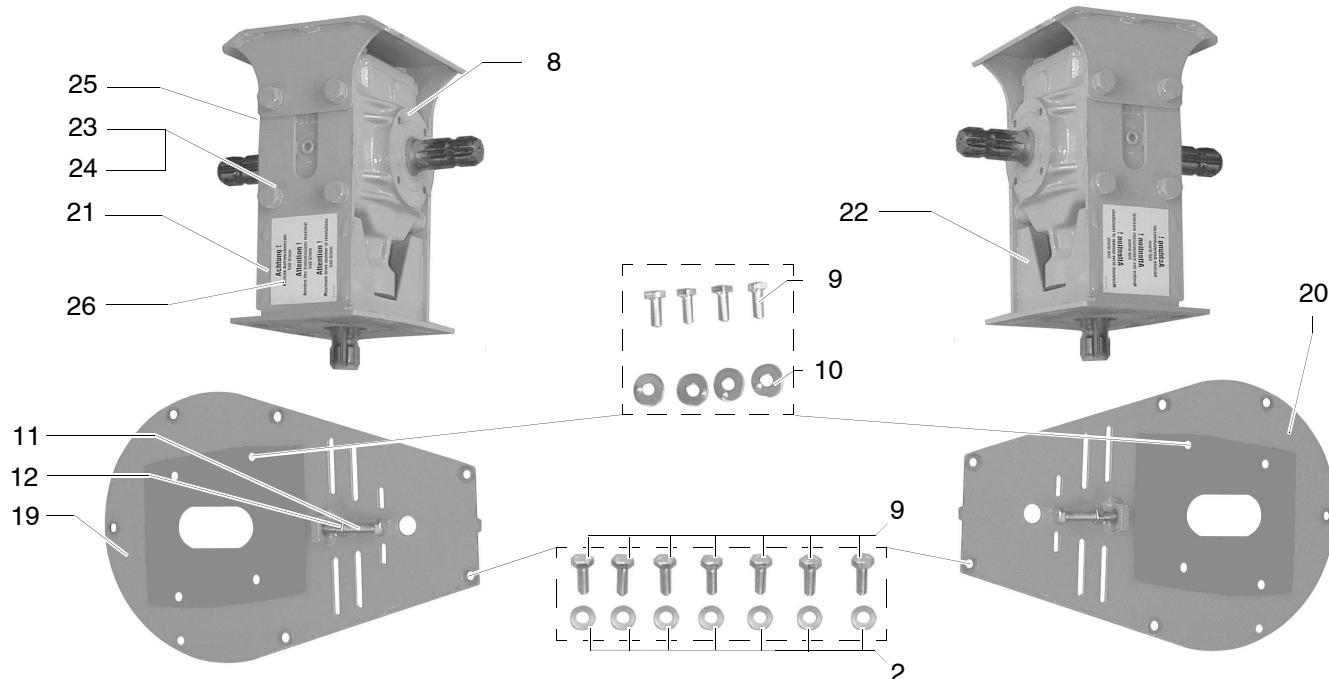
Pos. Pos. Pos.	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. Ordre No.	Stk. Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	SP/SSP	821.02.201	2	HD-Schlauch	hydraulic flexible tubing	tuyau hydraulique	
2	SP/SSP	821.02.045	1	HD-Schlauch	hydraulic flexible tubing	tuyau hydraulique	
3	SP/SSP	821.00.231	1	Rohrverschluss	stopper	bouchon	
4	SP/SSP	267.91.360	1	Ventilblock	control block	bloc de commande hydr.	
5	SP/SSP	820.02.030	1	Druckbegrenzungs-ventil	pressure limiting valve	soupape de limite de pression	
6	SP/SSP	830.04.038	1	Dichtsatz	seal set	pochette de joint	
7	SP/SSP	820.10.010	1	Blende 4mm 16-40 ltr	shield	panneau	
8	SP/SSP	820.10.011	1	Sicherungsring	retaining ring	circlip	
9	SP/SSP	820.02.029	1	Vorzugs-Stromregler	flux control	vanne à voies	
10	SP/SSP	830.04.037	1	Dichtsatz	oil seal set	pochette de joint	
11	SP/SSP	821.00.236	1	Ger.-Einschraub-verschraubung	screw coupling straight	boulonnage à visser	
12	SP/SSP	821.00.070	1	Winkelverschraubung	angle screw-fitting	raccord à vis coudée	
13	SP/SSP	821.00.219	1	Reduzierschraubung	reducer	réduction	
14	SP/SSP	821.00.106	1	Anschlußstutzen einstellbar	adjustable connector	boulonnage assemb.	
15	SP/SSP	821.02.212	1	HD-Schlauch	hydraulic flexible tubing	tuyau hydraulique	
16	SP/SSP	821.00.233	1	Rohrverschluss	stopper	bouchon	
17	SP/SSP	821.00.218	1	KOV 18L-12L	KOV 18L-12L	KOV 18L-12L	
18	SP/SSP	820.08.031	1	Kupplungsmuffe	coupling box	cadre de couplage	
19	SP/SSP	820.08.032	1	Kupplungsmuffe	coupling box	cadre de couplage	
20	SP/SSP	821.00.231	1	Rohrverschluss	stopper	bouchon	
21	SP/SSP	821.02.041	1	HD-Schlauch	hydraulic flexible tubing	tuyau hydraulique	
22	SP/SSP	821.00.005	1	Ger. Einschraub-verschraubung	screw coupling straight	boulonnage à visser	
23	SP/SSP	976.03.015	2	CU-Dichtung	CU-seal	CU-joint	
24	SP/SSP	909.10.002	2	Verschlussschraube	pipe plug	bouchon réactiv	
25	SP/SSP	820.02.031	1	Druckbegrenzungs-ventil	pressure limiting valve	soupape de limite de pression	
26	SP/SSP	830.04.039	1	Dichtsatz	seal set	pochette de joint	
27	SP/SSP	821.00.059	2	Ger. Einschraub-verschraubung	screw coupling straight	boulonnage à visser	
28	SP/SSP	821.00.198	2	Winkelanschluß einstellb.	angle screwing adj.	assemb. visse d'angle	

3.2 Antriebseinheit mechanisch / Mechanical drive unit/ Unité d'actionnement mécanique



rechts / RH / à droite

links / LH / à gauche



3.2.1 Schlegelwelle Antriebsdrehzahl 540/3000 U/min / Input speed of rotor shaft 540/3000 RPM / Vitesse d'entrée d'axe batteur 540/3000 tr/min



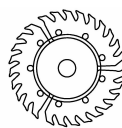
Pos. Pos. Pos.	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. Ordre No.	Stk. Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
Schlegelwelle Fahrtrichtung Rechtsauslage/ Direction of traffic right-hand execution / Direction modèle à droite							
1	SP	266.95.155	1	Schutzrohr	protection tube	tube de protection	
2	SP	901.37.005	15	Federscheibe	spring washer	rondelle élastique	
3	SP	909.33.018	4	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
4	SP	266.91.676	1	Schutztopf	protective cover	couvercle de protection	
5	SP	901.27.004	4	Federring	snap ring	rondelle élastique	
6	SP	909.33.019	4	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
7	SP	266.91.645	1	Haltescheibe	holding platte	plaque d'arrêt	
8	SP	800.14.040	1	Getriebe	gear box	renvoi d'angle	
9	SP	909.33.020	11	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
10	SP	963.40.001	4	Scheibe	washer	rondelle	
11	SP	909.33.034	1	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
12	SP	909.34.006	1	6kt.-Mutter	hex nut	écrou hexagonal	
13	SP	800.07.007	2	Keilriemen	v-belt	courroie	SPA 907
14	SP	266.91.538	1	Keilriemenscheibe	v-belt pulley	poulie	o 140
15	SP	800.13.018	1	Spannsatz	clamp	fixation poulie	
16	SP	800.13.009	1	Spannsatz	clamp	fixation poulie	
17	SP	266.91.600	1	Buchse	bushing	bague	1 3/8"
18	SP	268.91.538	1	Keilriemenscheibe	v-belt pulley	poulie	o 145
19	SP	266.95.169	1	Keilriemenschutz; Heck Rechtsauslage	v-belt cover, rear RH	protection à courroie, arrière à droite	
21	SP	266.95.165	1	Getriebehalter Rechtsauslage	gear box support RH	renvoi d'angle, à droite	
23	SP	909.33.042	8	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
24	SP	963.40.003	8	Scheibe	washer	rondelle	
25	SP	266.95.166	1	Getriebeschutz	gear box protection	protection renvoi d'angle	
26	SP	840.00.053	1	Aufkleber „Achtung! Höchste Antriebs- drehzahl 540 U/min“	sign attention 540 RPM max.	attention 540 tour max.	
27	SP	266.91.579	1	Deckel	cover	couvercle	
Schlegelwelle Fahrtrichtung Linksauslage/ Direction of traffic left-hand execution / Direction modèle à gauche							
20	SP	266.95.170	1	Keilriemenschutz; Heck Linksauslage	v-belt cover, rear LH	protection à courroie, arrière à gauche	
22	SP	266.95.197	1	Getriebehalter Links- auslage	gear box support LH	support renvoi d'angle à gauche	

3.2.2 Schlegelwelle Antriebsdrehzahl 1000/3000 U/min / Input speed of rotor shaft 1000/3000 RPM / Vitesse d'entrée d'axe batteur 1000/3000 tr/min



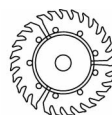
Pos. Pos. Pos.	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. Ordre No.	Stk. Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
Schlegelwelle Fahrtrichtung Rechtsauslage/ Direction of traffic right-hand execution / Direction modèle à droite							
1	SP	266.95.155	1	Schutzrohr	protection tube	tube de protection	
2	SP	901.37.005	15	Federscheibe	spring washer	rondelle élastique	
3	SP	909.33.018	4	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
4	SP	266.91.676	1	Schutztopf	protective cover	couvercle de protection	
5	SP	901.27.004	4	Federring	snap ring	rondelle élastique	
6	SP	909.33.019	4	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
7	SP	266.91.645	1	Haltescheibe	holding platte	plaque d'arrêt	
8	SP	800.14.047	1	Getriebe	gear box	renvoi d'angle	
9	SP	901.37.005	11	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
10	SP	963.40.001	4	Scheibe	washer	rondelle	
11	SP	909.33.034	1	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
12	SP	909.34.006	1	6kt.-Mutter	hex nut	écrou hexagonal	
13	SP	800.07.009	2	Keilriemen	v-belt	courroie	SPA1007
14	SP	266.91.338	1	Keilriemenscheibe	v-belt pulley	poulie	ø 140
15	SP	800.13.018	1	Spannsatz	clamp set	fixation poulie	30x65
16	SP	800.13.009	1	Spannsatz	clamp set	fixation poulie	40x65
17	SP	266.91.600	1	Buchse	bushing	bague	3/8"
18	SP	266.91.339	1	Keilriemenscheibe	v-belt pulley	poulie	ø 180
19	SP	266.95.169	1	Keilriemenschutz; Heck Rechtsauslage	v-belt cover, rear RH	protection à courroie, arrière à droite	
21	SP	266.95.165	1	Getriebehälter Rechtsauslage	gear box support RH	renvoi d'angle, à droite	
23	SP	909.33.029	8	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
24	SP	963.40.003	8	Scheibe	washer	rondelle	
25	SP	266.95.166	1	Getriebeschütz	gear box protection	protection renvoi d'angle	
26	SP	840.00.103	1	Aufkleber „Achtung! Höchste Antriebs- drehzahl 1000 U/min“	Sign attention 1000 RPM max.	attention 1000 tour max.	
27	SP	266.91.579	1	Deckel	cover	couvercle	
Schlegelwelle Fahrtrichtung Linksauslage/ Direction of traffic left-hand execution / Direction modèle à gauche							
20	SP	266.95.170	1	Keilriemenschutz; Heck Linksauslage	v-belt cover, rear LH	protection à courroie, arrière à gauche	
22	SP	266.95.197	1	Getriebehälter Links- auslage	gear box support LH	soutien renvoi d'angle à gauche	

3.2.3 Safetywelle Antriebsdehzahl 540/4600 U/min / Input speed of safety shaft type 540/4600 RPM / Vitesse d'entrée d'arbre Safety modèle 540/4600 tr/min



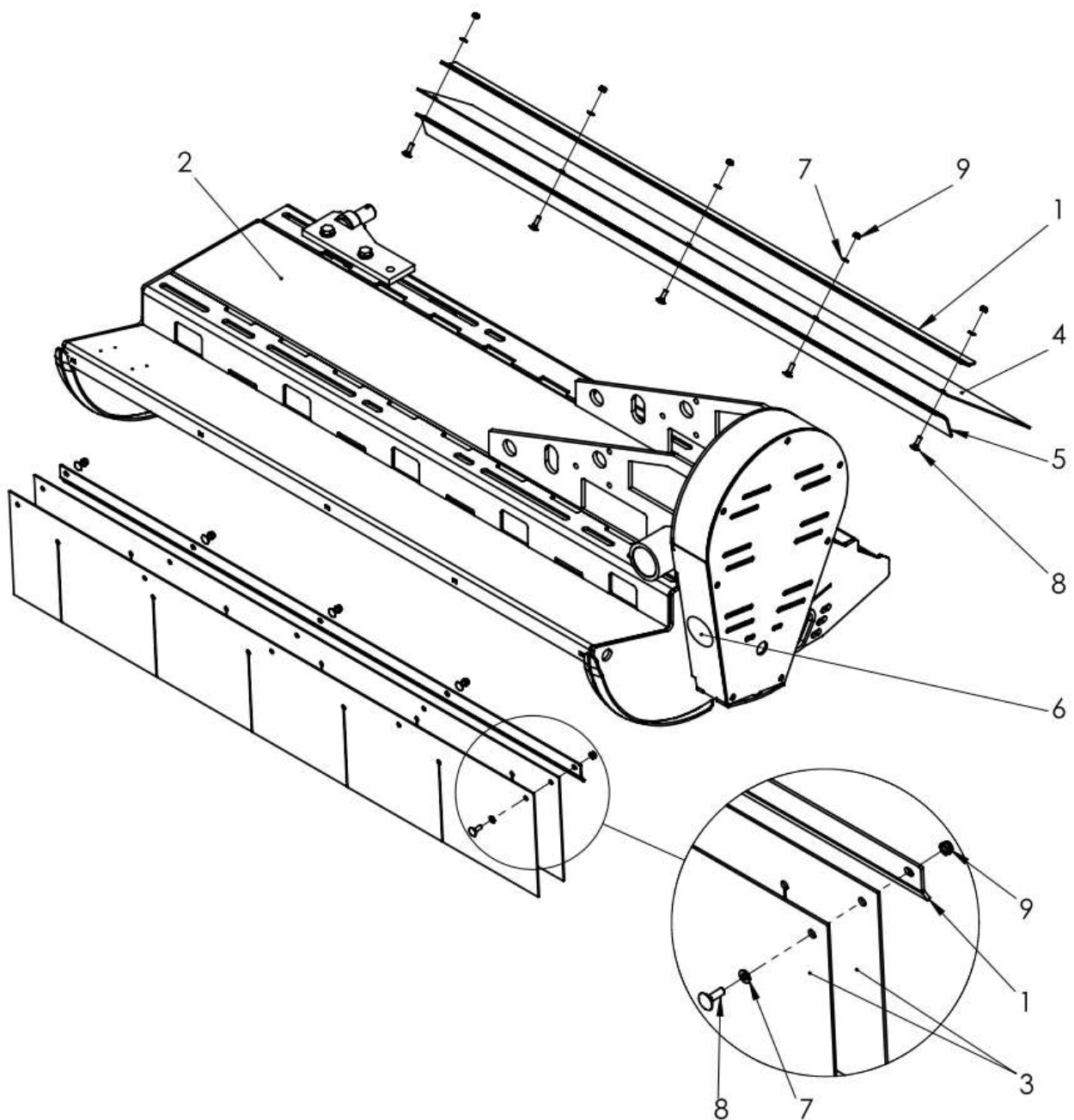
Pos. Pos. Pos.	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. Ordre No.	Stk. Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
Safetywelle Fahrtrichtung Rechtsauslage/ Direction of traffic right-hand execution / Direction modèle à droite							
1	SSP	266.95.155	1	Schutzrohr	protection tube	tube de protection	
2	SSP	901.37.005	15	Federscheibe	spring washer	rondelle élastique	
3	SSP	909.33.018	4	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
4	SSP	266.91.676	1	Schutztopf	protective cover	couvercle de protection	
5	SSP	901.27.004	4	Federring	snap ring	rondelle élastique	
6	SSP	909.33.019	4	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
7	SSP	266.91.645	1	Haltescheibe	holding platte	plaque d'arrêt	
8	SSP	800.14.040	1	Getriebe	gear box	renvoi d'angle	
9	SSP	901.37.005	11	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
10	SSP	963.40.001	4	Scheibe	washer	rondelle	
11	SSP	909.33.034	1	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
12	SSP	909.34.006	1	6kt.-Mutter	hex nut	écrou hexagonal	
13	SSP	800.07.006	2	Keilriemen	v-belt	courroie	SPA 1007
14	SSP	266.91.538	1	Keilriemenscheibe	v-belt pulley	poulie	ø 140
15	SSP	800.13.018	1	Spannsatz	clamp set	fixation poulie	30x65
16	SSP	800.13.009	1	Spannsatz	clamp set	fixation poulie	40x65
17	SSP	266.91.600	1	Buchse	bushing	bague	3/8"
18	SSP	266.91.539	1	Keilriemenscheibe	v-belt pulley	poulie	ø 229
19	SSP	266.95.169	1	Keilriemenschutz; Heck Rechtsauslage	v-belt cover, rear RH	protection à courroie, arrière à droite	
21	SSP	266.95.165	1	Getriebehälter Rechtsauslage	gear box support RH	renvoi d'angle, à droite	
23	SSP	909.33.029	8	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
24	SSP	963.40.003	8	Scheibe	washer	rondelle	
25	SSP	266.95.166	1	Getriebeschütz	gear box protection	protection renvoi d'angle	
26	SSP	840.00.053	1	Aufkleber „Achtung! Höchste Antriebs- drehzahl 1000 U/min“	Sign attention 1000 RPM max.	attention 1000 tour max.	
27	SSP	266.91.579	1	Deckel	cover	couvercle	
Safetywelle Fahrtrichtung Linksauslage/ Direction of traffic left-hand execution / Direction modèle à gauche							
20	SSP	266.95.170	1	Keilriemenschutz; Heck Linksauslage	v-belt cover, rear LH	protection à courroie, arrière à gauche	
22	SSP	266.95.197	1	Getriebehälter Links- auslage	gear box support LH	support renvoi d'angle à gauche	

3.2.4 Safetywelle Antriebsdrehzahl 1000/4600 U/min / Input speed of safety shaft type 1000/4600 RPM / Vitesse d'entrée d'arbre Safety modèle 1000/4600 tr/min

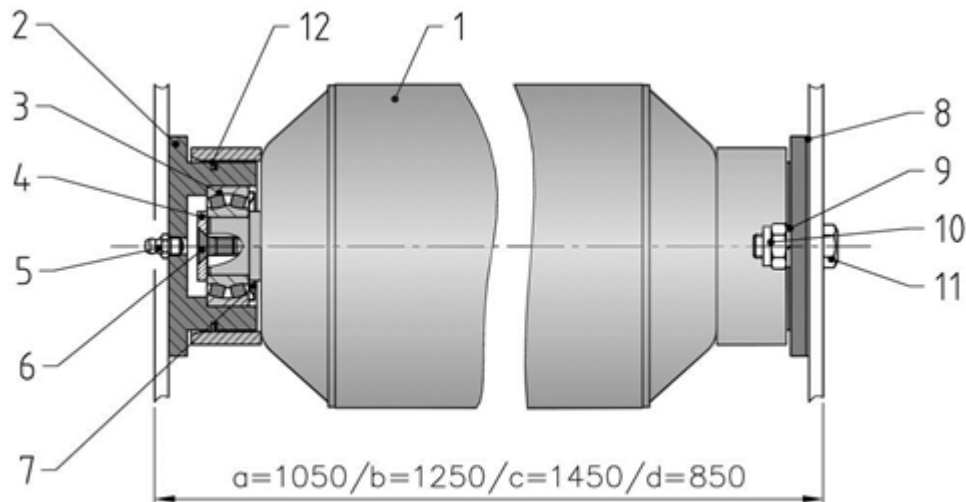


Pos. Pos. Pos.	Type Type Type	Best.-Nr. Order No. Ordre No.	Stk. Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
Safetywelle Fahrtrichtung Rechtsauslage/ Direction of traffic right-hand execution / Direction modèle à droite							
1	SSP	266.95.155	1	Schutzrohr	protection tube	tube de protection	
2	SSP	901.37.005	15	Federscheibe	spring washer	rondelle élastique	
3	SSP	909.33.018	4	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
4	SSP	266.91.676	1	Schutztopf	protective cover	couvercle de protection	
5	SSP	901.27.004	4	Federring	snap ring	rondelle élastique	
6	SSP	909.33.019	4	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
7	SSP	266.91.645	1	Haltescheibe	holding platte	plaque d'arrêt	
8	SSP	800.14.047	1	Getriebe	gear box	renvoi d'angle	
9	SSP	901.37.005	11	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
10	SSP	963.40.001	4	Scheibe	washer	rondelle	
11	SSP	909.33.034	1	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
12	SSP	909.34.006	1	6kt.-Mutter	hex nut	écrou hexagonal	
13	SSP	800.07.006	2	Keilriemen	v-belt	courroie	SPA 1007
14	SSP	266.91.538	1	Keilriemenscheibe	v-belt pulley	poulie	ø 140
15	SSP	800.13.018	1	Spannsatz	clamp set	fixation poulie	30x65
16	SSP	800.13.009	1	Spannsatz	clamp set	fixation poulie	40x65
17	SSP	266.91.600	1	Buchse	bushing	bague	3/8"
18	SSP	266.91.531	1	Keilriemenscheibe	v-belt pulley	poulie	ø 269
19	SSP	266.95.169	1	Keilriemenschutz; Heck Rechtsauslage	v-belt cover, rear RH	protection à courroie, arrière à droite	
21	SSP	266.95.165	1	Getriebehalter Rechtsauslage	gear box support RH	renvoi d'angle, à droite	
23	SSP	909.33.029	8	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
24	SSP	963.40.003	8	Scheibe	washer	rondelle	
25	SSP	266.95.166	1	Getriebeschütz	gear box protection	protection renvoi d'angle	
26	SSP	840.00.103	1	Aufkleber „Achtung! Höchste Antriebs- drehzahl 1000 U/min“	sign attention 1000 RPM max.	attention 1000 tour max.	
27	SSP	266.91.579	1	Deckel	cover	couvercle	
Safetywelle Fahrtrichtung Linksauslage/ Direction of traffic left-hand execution / Direction modèle à gauche							
20	SSP	266.95.170	1	Keilriemenschutz; Heck Linksauslage	v-belt cover, rear LH	protection à courroie, arrière à gauche	
22	SSP	266.95.197	1	Getriebehalter Links- auslage	gear box support LH	support renvoi d'angle à gauche	

Gehäuse / Housing / Carter



POS.	TEILE-NR. ORDER-NO. ORDRE-NO.	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	STÜCK QTY. QTE.	TYP TYPE TYPE
1						
1.1	268.91.507	Halteleiste	rubber fixing rail	fer plat hour bavette caoutchouc		SSP 105
1.2	266.91.507	Halteleiste	rubber fixing rail	fer plat hour bavette caoutchouc		SSP 125
1.3	266.91.724	Halteleiste	rubber fixing rail	fer plat hour bavette caoutchouc		SSP145
1.4	268.91.752	Halteleiste	rubber fixing rail	fer plat hour bavette caoutchouc		SSP 155
2						
2.1.1	267.95.014	Gehäuse Antr li. Auslage re	housing, drive LH execution RH	carter, entraînement arrière à gauche, modèle à droite	1	SSP 105
2.1.2	267.95.024	Gehäuse Antr li. Auslage re	housing, drive LH execution RH	carter, entraînement arrière à gauche, modèle à droite	1	SSP 125
2.1.3	267.95.034	Gehäuse Antr li. Auslage re	housing, drive LH execution RH	carter, entraînement arrière à gauche, modèle à droite	1	SSP145
2.1.4	267.95.044	Gehäuse Antr li. Auslage re	housing, drive LH execution RH	carter, entraînement arrière à gauche, modèle à droite	1	SSP 155
2.2.1	267.95.015	Gehäuse, Antr re. Auslage li.	housing, drive RH execution LH	carter, entraînement arrière à droite, modèle à gauche	1	SSP 105
2.2.2	267.95.025	Gehäuse, Antr re. Auslage li.	housing, drive RH execution LH	carter, entraînement arrière à droite, modèle à gauche	1	SSP 125
2.2.3	267.95.035	Gehäuse, Antr re. Auslage li.	housing, drive RH execution LH	carter, entraînement arrière à droite, modèle à gauche	1	SSP145
2.2.4	267.95.045	Gehäuse, Antr re. Auslage li.	housing, drive RH execution LH	carter, entraînement arrière à droite, modèle à gauche	1	SSP 155
3						
3.1	268.91.501	Schutzgummi vorne	rubber-protection front	protection PU avant	2	SM105
3.2	268.91.502	Schutzgummi vorne	rubber-protection front	protection PU avant	2	SM125
3.3	268.91.503	Schutzgummi vorne	rubber-protection front	protection PU avant	2	SM145
3.4	268.91.504	Schutzgummi vorne	rubber-protection front	protection PU avant	2	SM155
4						
4.1	268.91.512	Schutzgummi Heck	rubber protection rear	protection PU arrier	1	SM105
4.2	268.91.513	Schutzgummi Heck	rubber protection rear	protection PU arrier	1	SM125
4.3	268.91.514	Schutzgummi Heck	rubber protection rear	protection PU arrier	1	SM145
4.4	268.91.515	Schutzgummi Heck	rubber protection rear	protection PU arrier	1	SM155
5						
5.1	268.91.518	Abweisblech	flashing	bavette	1	SM105
5.2	268.91.519	Abweisblech	flashing	bavette	1	SM125
5.3	268.91.521	Abweisblech	flashing	bavette	1	SM145
5.4	268.91.523	Abweisblech	flashing	bavette	1	SM155
6	843.00.004	Kunststoffstopfen	plastic cover	couvercle en plastique	2	
7	901.25.002	U-Scheibe	washer	rondelle plate	10	
8	906.03.011	Flachrundsraube	carriage bolt	vis à tête bombée	10	
9	909.85.003	Skt.-Mutter	hex nut	écrou hexagonal	10	



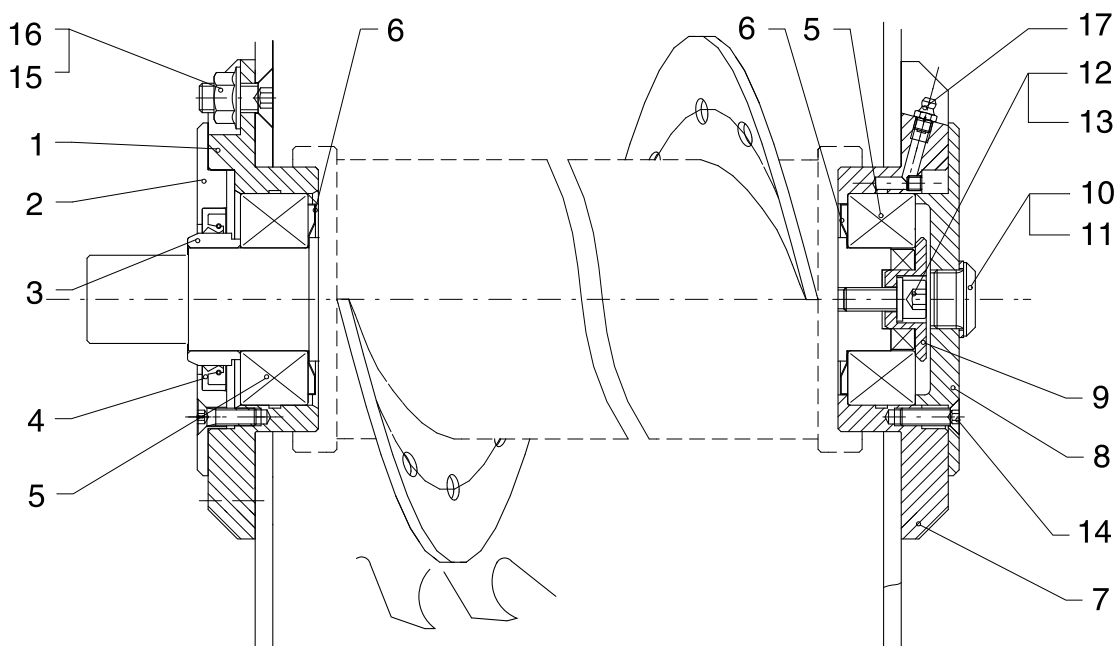
POS.	TEILE-NR. ORDER-NO. ORDRE-NO.	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	STÜCK QTY. QTE.	TYP
1a	266.95.721	Laufwalze	roller	rouleau stabilisateur	1	SM145
1b	266.95.066	Laufwalze	roller	rouleau stabilisateur	1	SM155
2	266.95.063	Lagergehäuse	bearing casing	logement de palier	2	
3	890.22.205	Pendelrollenlager	self aligning roller bearing	roulement à rotule	2	
4	266.91.401	Sicherungsscheibe	holding plate	plaque d'arrêt	2	
5	971.41.202	Schmiernippel	grease nipple	huileur	2	
6	979.91.003	Senkschraube	countersunk screw	vis noyée	2	
7	830.02.008	Nilosring	NILOS ring	NILOS rondelle	2	
8	266.91.397	Ausgleichsblech	adjustment disc		1	
9	901.27.004	Federring	snap ring	rondelle élastique	4	
10	909.85.005	Skt.-Mutter	hex nut	écrou hexagonal	4	
11	909.33.021	Skt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	4	
12	810.03.207	Lamellen- Dichtring	seal	joint	1	Satz / Set

6 Wellen / Shaft / Arbre

6.1 Lagerung der Safety- + Schlegelwelle Typ 105 / 125 / 145 / 155

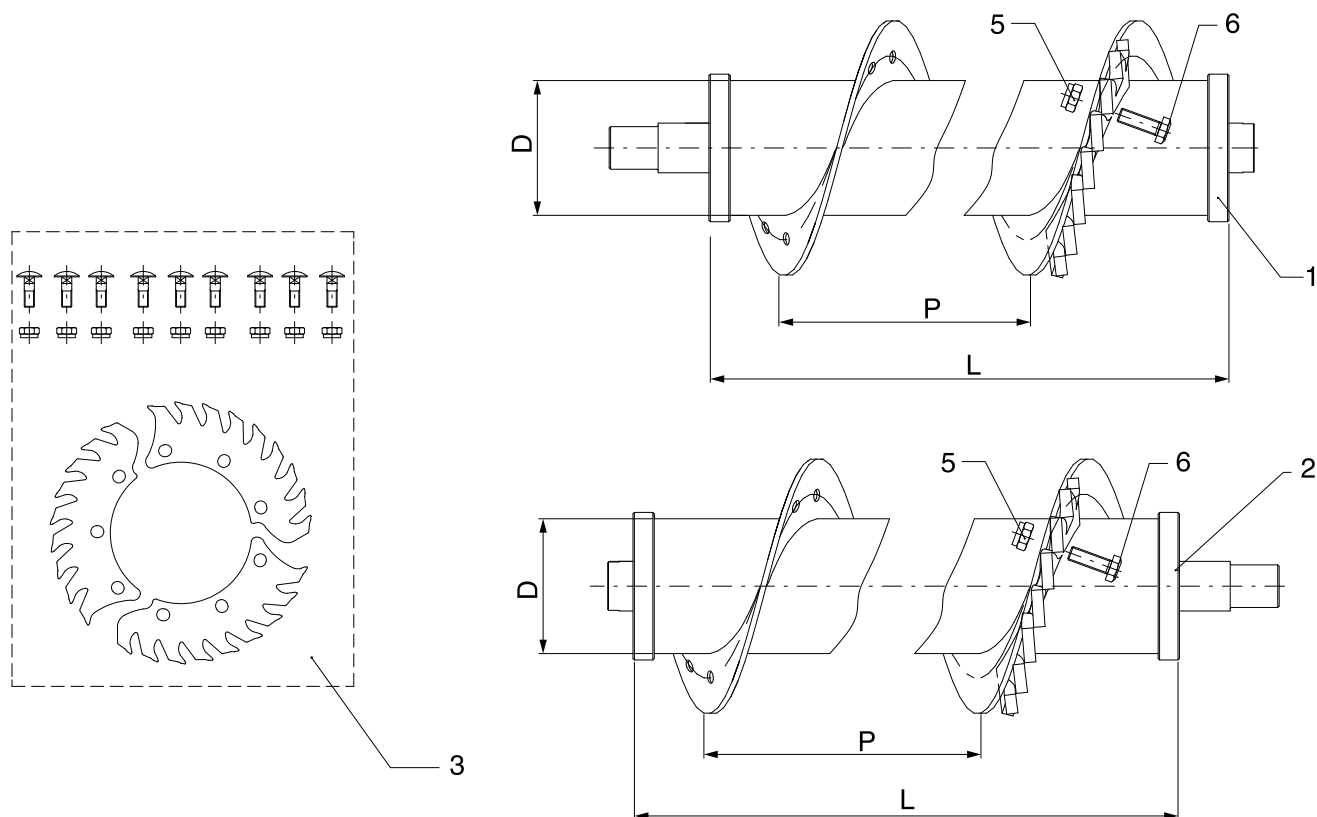
Rotor shaft bearing type 105 / 125 / 145 / 155

Stockage du rotor porte-lame modèle 105 / 125 / 145 / 155



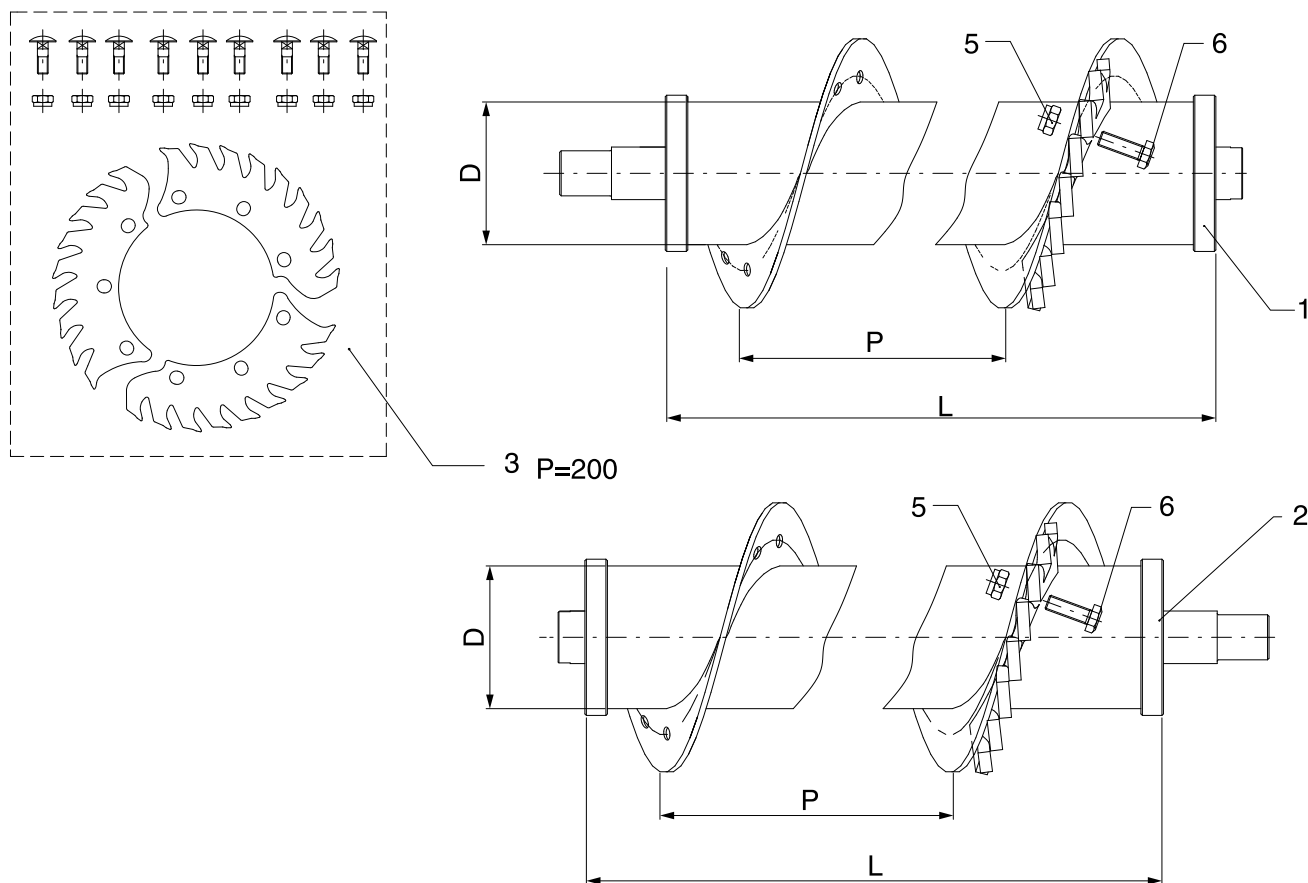
Pos. Pos. Pos.	Type Type Type	Best.-Nr. Order No. Ordre No.	Stk. Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	SP/SSP	263.95.184	1	Lagergehäuse Losl.	bearing casing	logement de palier	
2	SP/SSP	266.91.537	1	Lagerdeckel	bearing cover	chapeau de palier	
3	SP/SSP	266.91.536	1	Spannbuchse	clamping bush	moyeux de serrage	
4	SP/SSP	830.00.010	1	Simmerring	gasket ring	bague d'étanchéité	
5	SP/SSP	890.22.207	2	Pendelrollenlager	self aligning roller bearing	roulement à rotule	
6	SP/SSP	830.02.007	2	Nilos-Ring	NILOS ring	NILOS rondelle	
7	SP/SSP	263.95.185	1	Lagergehäuse Festl.	bearing casing	chapeau de palier	
8	SP/SSP	263.91.616	1	Deckel	bearing cover	chapeau de palier	
9	SP/SSP	263.91.507	1	Zentrierbolzen	centering bolt	boulon de centrage	
10	SP/SSP	263.91.634	1	Verschlußschraube	pipe plug	rouchon réactif	
11	SP/SSP	976.03.004	1	Cu. Dichtung	cu seal	joint	
12	SP/SSP	909.12.152	1	Innensechskantschraube	hex socket screw	boulon à six pans creux	
13	SP/SSP	901.27.003	1	Federring	snap ring	rondelle élastique	
14	SP/SSP	979.91.015	6	Senkschraube	countersunk screw	vis à tête conique (plate)	
15	SP/SSP	979.91.605	8	Senkschraube	countersunk screw	vis à tête conique (plate)	
16	SP/SSP	810.00.335	8	Sicherungsmutter	self locking hex nut	écrou autofreiné	
17	SP/SSP	971.41.201	2	Schmiernippel	grease nipple	graisseur	

6.2 Safetywelle Typ 105 / Safety shaft type 105 / Arbre Safety modèle 105



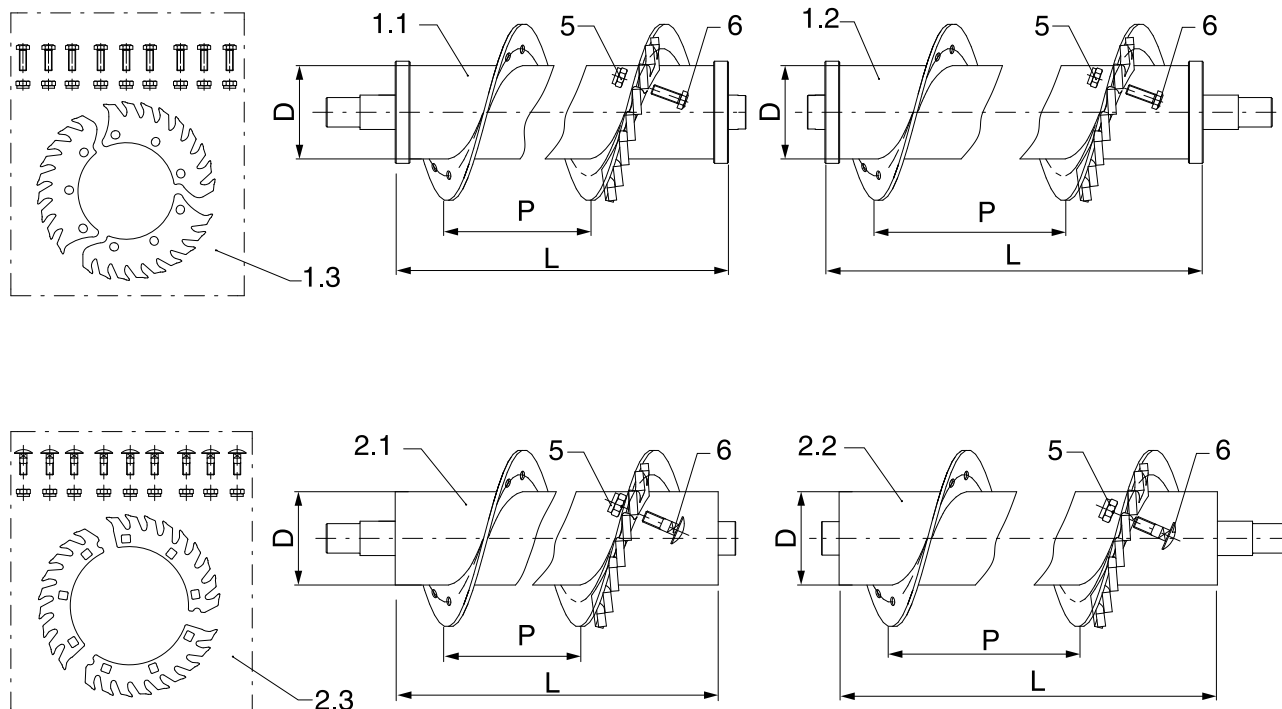
Pos. Pos. Pos.	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. Ordre No.	Stk. Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	SSP	266.95.080	1	Safetywelle kpl. L=1045 P=200 D=95	Safety shaft cpl. L=1045 P=200 D=95	arbre Safety cpl. L=1045 P=200 D=95	Antr. li. /drive left/ mouvement à gauche
2	SSP	268.95.107	1	Safetywelle kpl. L=1045 P=200 D=95	Safety shaft cpl. L=1045 P=200 D=95	arbre Safety cpl. L=1045 P=200 D=95	Antr. re./drive right/ mouvement à droite
3	SSP	266.95.108	5	Messer Satz p=200 D=95	knife set p=200 D=95	jeu d'couteaux p=200 D=95	
5	SSP	909.80.001		Stovermutter	stover nut	écrou de blocage	
6	SSP	263.92.782		Schraube	bolt	boulon	

6.3 Safetywelle Typ 125 / Safety shaft type 125 / Arbre Safety modèle 125



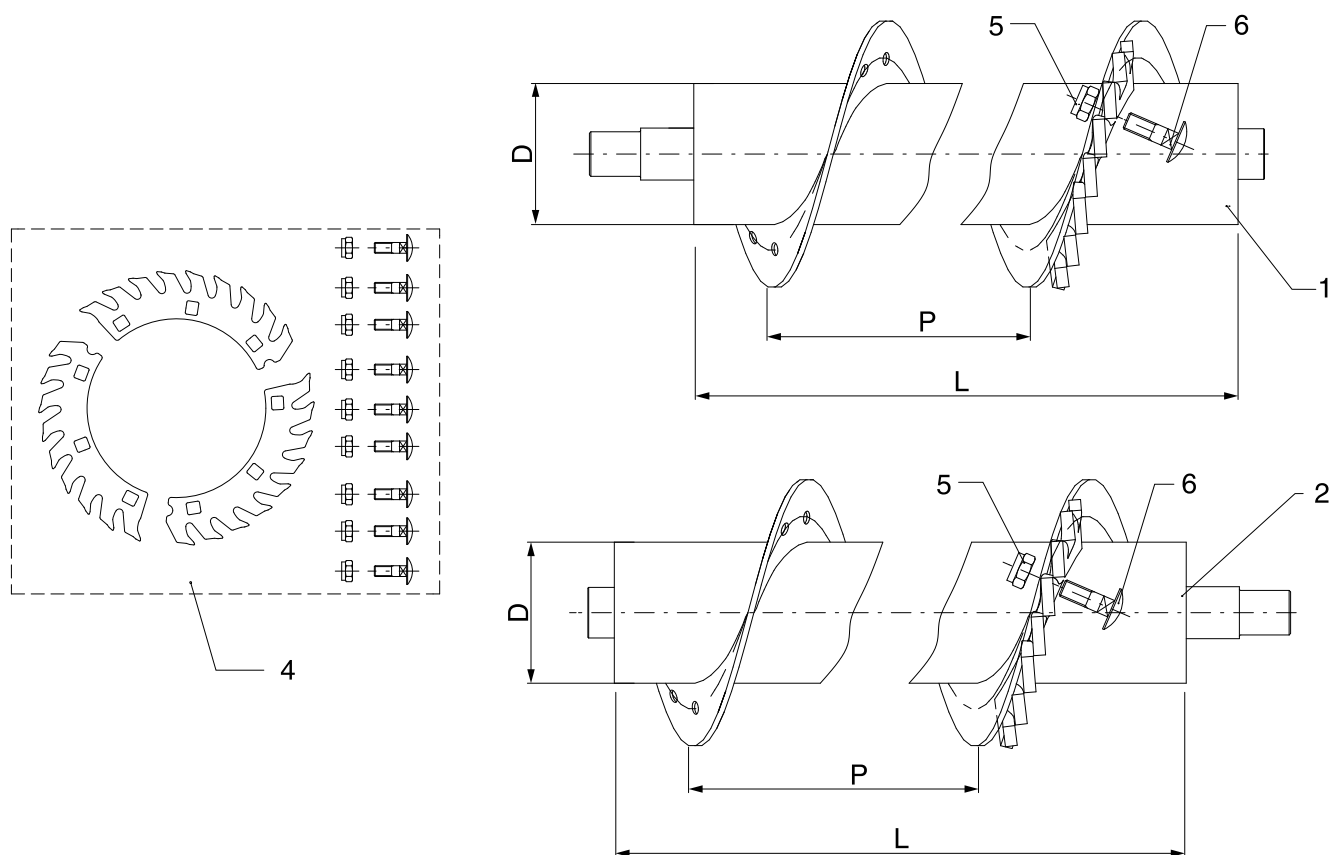
Pos. Pos. Pos.	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. Ordre No.	Stk. Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	SSP	266.95.107	1	Safetywelle kpl. L=1245 P=200 D=95	Safety shaft cpl. L=1245 P=200 D=95	arbre Safety cpl. L=1245 P=200 D=95	Antr. li. /drive left/ mouvement à gauche
2	SSP	268.95.109	1	Safetywelle kpl. L=1245 P=200 D=95	Safety shaft cpl. L=1245 P=200 D=95	arbre Safety cpl. L=1245 P=200 D=95	Antr. re./drive right/ mouvement à droite
3	SSP	266.95.108	6	Messer Satz P=200 D=95	set of knife P=200 D=95	jeu d'outils P=200 D=95	
5	SSP	909.80.001		Stovermutter	stover nut	écrou de blocage	
6	SSP	263.92.782		Schraube	bolt	boulon	

6.4 Safetywelle Typ 145 / Safety shaft type 145 / Arbre Safety modèle 145



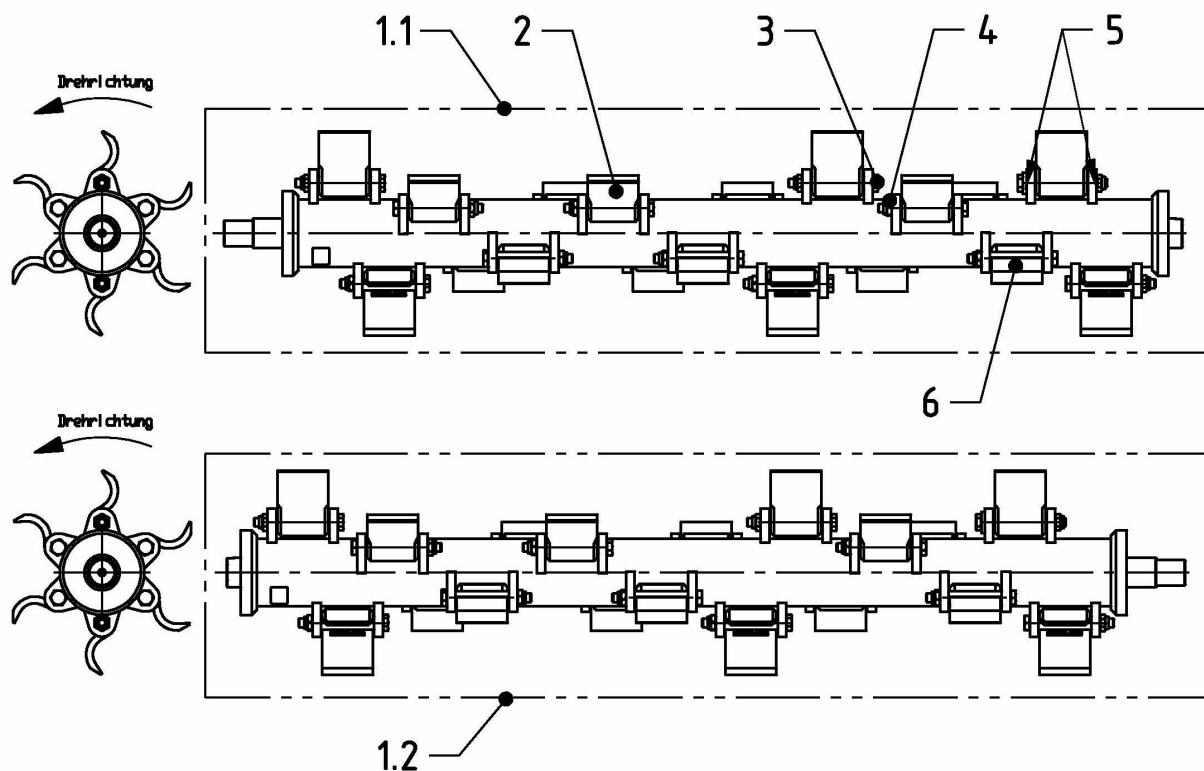
Pos. Pos. Pos.	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. Ordre No.	Stk. Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1.1	SSP	—	1	Safetywelle kpl. L=1445 P=200 D=95	Safety shaft cpl. L=1445 P=200 D=95	arbre Safety cpl. L=1445 P=200 D=95	Antr. li./drive left/ mouvement à gauche
1.2	SSP	—	1	Safetywelle kpl. L=1445 P=200 D=95	Safety shaft cpl. L=1445 P=200 D=95	arbre Safety cpl. L=1445 P=200 D=95	Antr. re./drive right/ mouvement à droite
1.3	SSP	266.95.108	7	Messer Satz p=200 D=95	set of knife p=200 D=95	jeu d'outils p=200 D=95	
2.1	SSP	266.95.715	1	Safetywelle kpl. L=1445 P=200 D=125	Safety shaft cpl. L=1445 P=200 D=125	arbre Safety cpl. L=1445 P=200 D=125	Antr. li./drive left/ mouvement à gauche
2.2	SSP	266.95.718	1	Safetywelle kpl. L=1445 P=200 D=125	Safety shaft cpl. L=1445 P=200 D=125	arbre Safety cpl. L=1445 P=200 D=125	Antr. re./drive right/ mouvement à droite
2.3	SSP	266.95.118	7	Messer Satz p=200 D=125	set of knife p=200 D=125	jeu d'outils p=200 D=125	
5	SSP	909.80.001		Stovermutter	stover nut	écrou de blocage	
6	SSP	263.92.782		Schraube	bolt	boulon	

6.5 Safetywelle Typ 155 / Safety shaft type 155 / Arbre Safety modèle 155



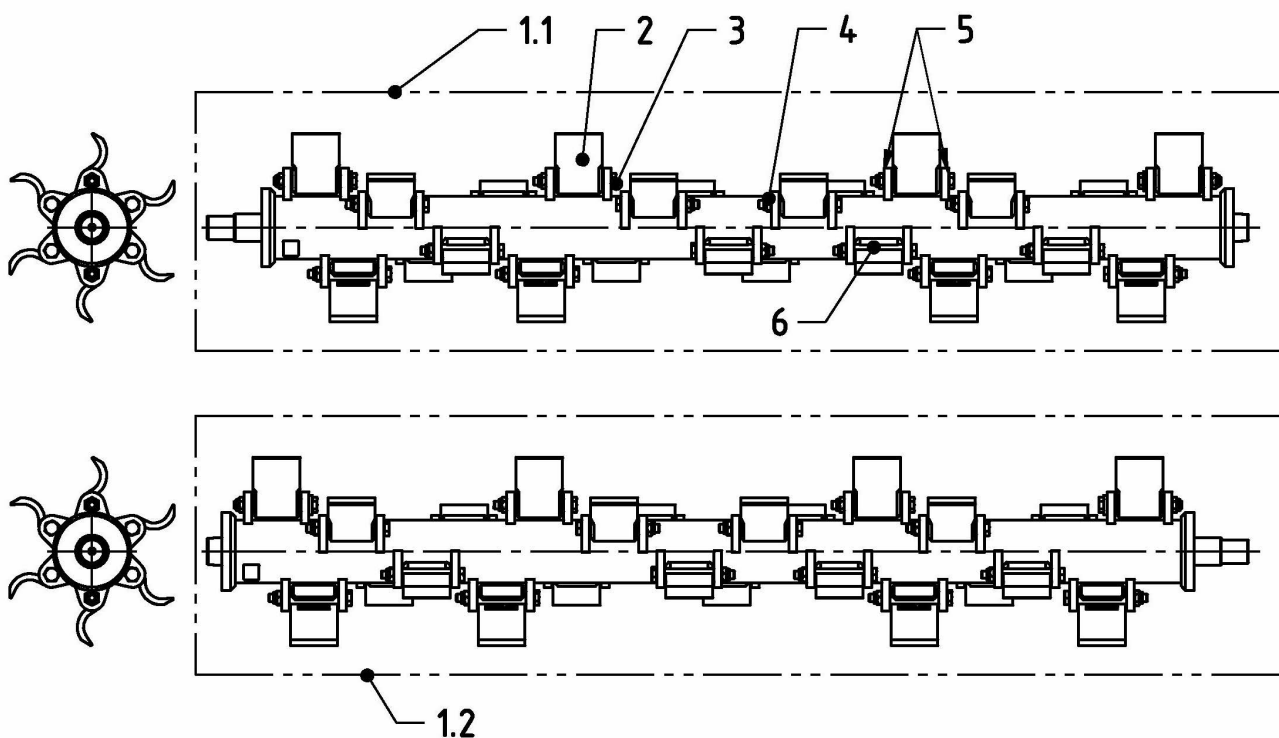
Pos. Pos. Pos.	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. Ordre No.	Stk. Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	SSP	266.95.735	1	Safetywelle kpl. L=1578 P=200 D=95	Safety shaft cpl. L=1578 P=200 D=95	arbre Safety cpl. L=1578 P=200 D=95	Antr. li. /drive left/ mouvement à gauche
2	SSP	266.95.732	1	Safetywelle kpl. L=1578 P=200 D=95	Safety shaft cpl. L=1578 P=200 D=95	arbre Safety cpl. L=1578 P=200 D=95	Antr. re./drive right/ mouvement à droite
4	SSP	266.95.118	8	Messer Satz p=200 D=125	set of knife p=200 D=125	jeu d'outils p=200 D=125	
5	SSP	909.80.001		Stovermutter	stover nut	écrou de blocage	
6	SSP	263.92.782		Schraube	bolt	boulon	

6.6 Schlegelwelle Typ 105 / Rotor shaft type 105 / Axe batteur modèle 105



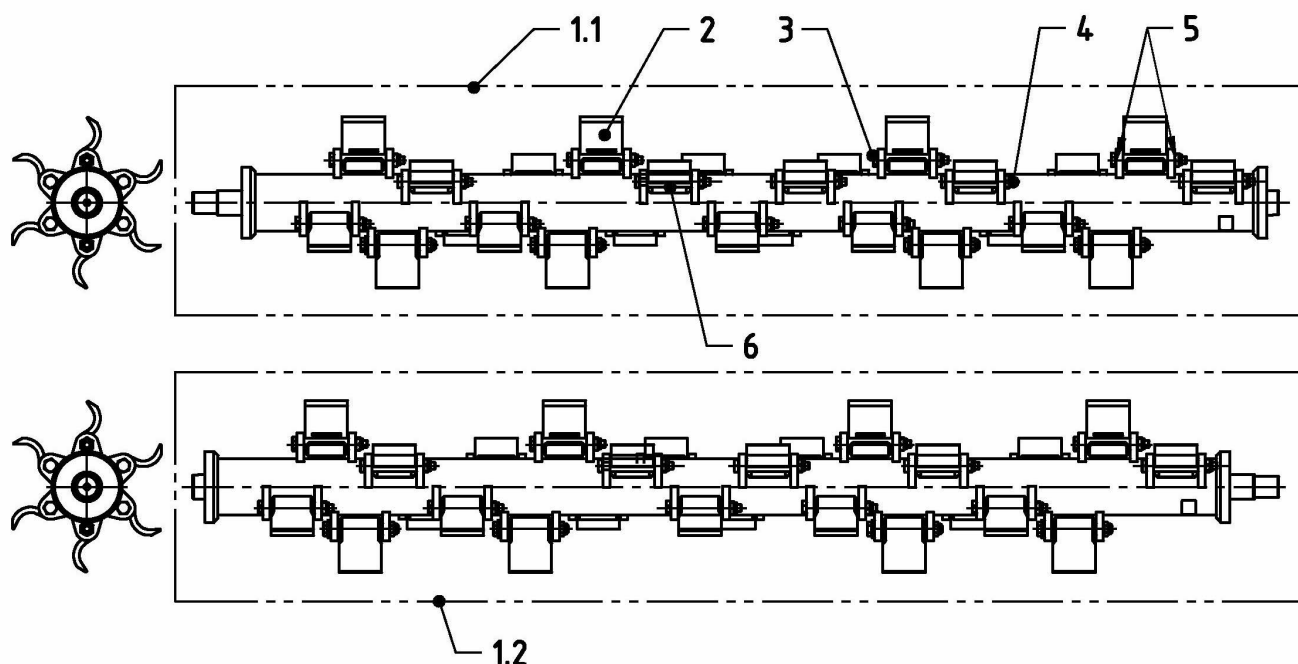
Pos. Pos. Pos.	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. Ordre No.	Stk. Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1.1	SP	266.95.266	1	Schlegelwelle kpl. L=1045	rotor shaft cpl. L=1045	rotor porte outil cpl L=1045	Antr. li. /drive left/mou- vement à gauche
1.2	SP	268.95.266	1	Schlegelwelle kpl. L=1045	rotor shaft cpl. L=1045	rotor porte outil cpl L=1045	Antr. re./drive right/ mouvement à droite
2	SP	856.00.001	18	Schlegelmesser	club flail	marteau	
3	SP	909.31.912	18	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
4	SP	909.85.005	18	Polstopmutter	lock nut	écrou autofreiné	
5	SP	830.05.002	36	Nord Lock Scheibe	retaining ring	circlip	
6	SP	856.00.002	18	Rohr	pipe	tuyau	

6.7 Schlegelwelle Typ 125 / Rotor shaft type 125 / Axe batteur modèle 125



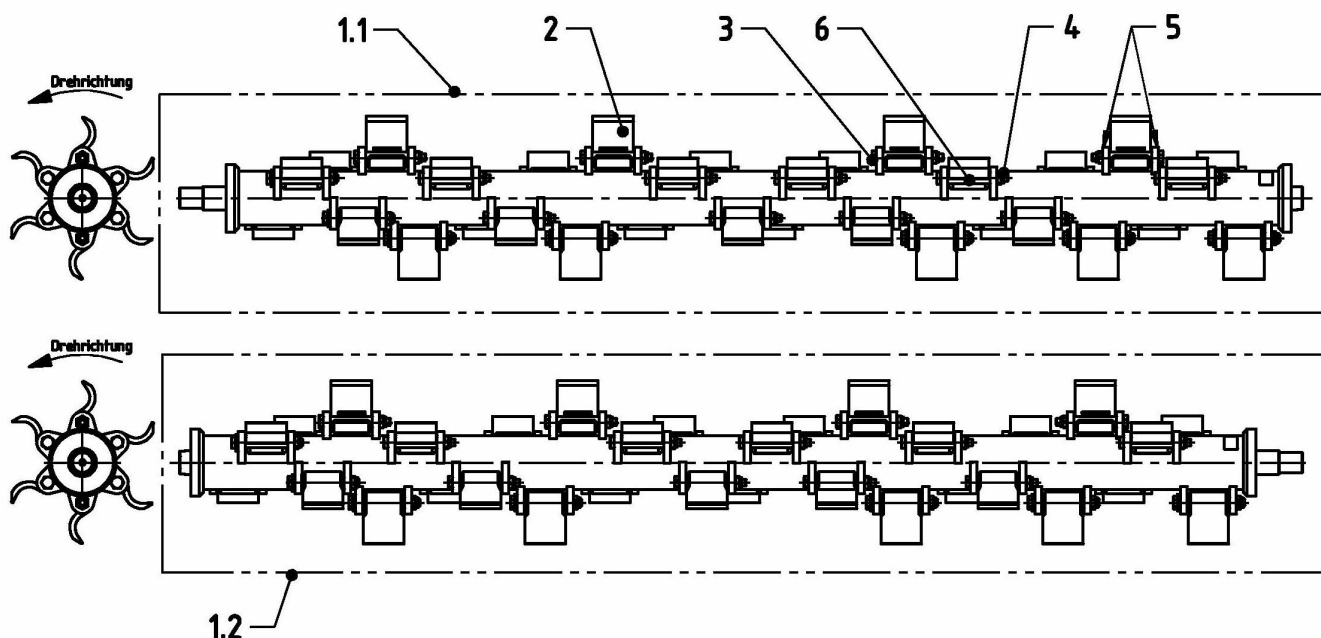
Pos. Pos. Pos.	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. Ordre No.	Stk. Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1.1	SP	266.95.271	1	Schlegelwelle kpl. L=1245	rotor shaft cpl. L=1245	rotor porte outille cpl L=1245	Antr. li. /drive left/ mouvement à gauche
1.2	SP	268.95.271	1	Schlegelwelle kpl. L=1245	rotor shaft cpl. L=1245	rotor porte outille cpl L=1245	Antr. re./drive right/ mouvement à droite
2	SP	856.00.001	24	Schlegelmesser	club flail	marteau	
3	SP	909.31.912	24	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
4	SP	909.85.005	24	Polystopmutter	lock nut	écrou autofreiné	
5	SP	830.05.002	48	Nord Lock Scheibe	retaining ring	circlip	
6	SP	856.00.002	24	Rohr	pipe	tuyeau	

6.8 Schlegelwelle Typ 145 / Rotor shaft type 145 / Axe batteur modèle 145



Pos. Pos. Pos.	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. Ordre No.	Stk. Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1.1	SP	266.95.274	1	Schlegelwelle kpl. L=1445	rotor shaft cpl. L=1445	axe batteur cpl. L=1445	Antr. li./drive left/mou- vement à gauche
1.2	SP	268.95.274	1	Schlegelwelle kpl. L=1445	rotor shaft cpl. L=1445	axe batteur cpl. L=1445	Antr. re./drive right/ mouvement à droite
2	SP	856.00.001	28	Schlegelmesser	club flail	marteau	
3	SP	909.31.912	28	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
4	SP	909.85.005	28	Polystopmutter	lock nut	écrou autofreiné	
5	SP	830.05.002	56	Nord Lock Scheibe	retaining ring	circlip	
6	SP	856.00.002	28	Rohr	pipe	tuyeau	

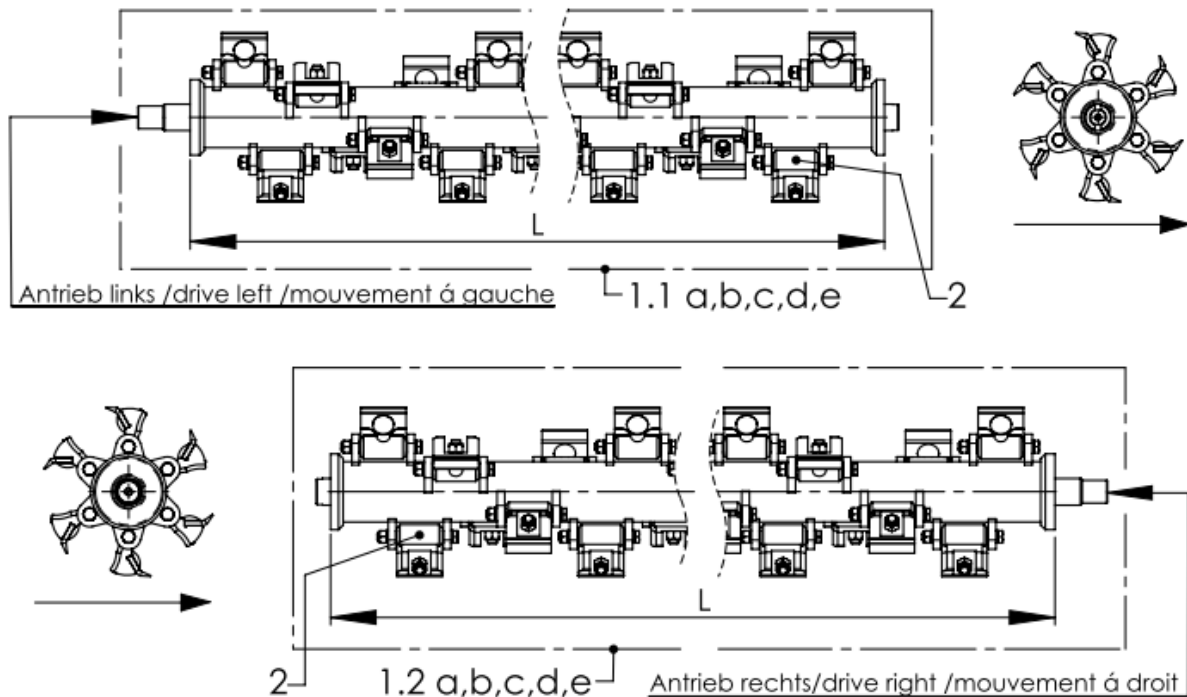
6.9 Schlegelwelle Typ 155 / Rotor shaft type 155 / Axe batteur modèle 155



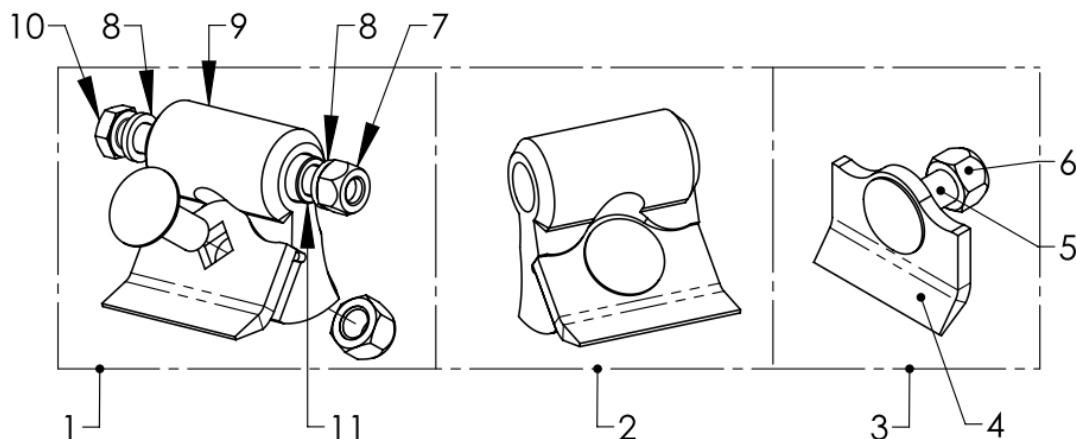
Pos. Pos. Pos.	Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. Ordre No.	Stk. Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1.1	SP	266.95.275	1	Schlegelwelle kpl. L = 1578	rotor shaft cpl. L = 1578	axe batteur cpl. L = 1578	Antr. li. /drive left/ mouvement à gauche
1.2	SP	268.95.275	1	Schlegelwelle kpl. L = 1578	rotor shaft cpl. L = 1578	axe batteur cpl. L = 1578	Antr. re./drive right/ mouvement à droite
2	SP	856.00.001	30	Schlegelmesser	club flail	marteau	
3	SP	909.31.912	30	6kt.-Schraube	hex head bolt	boulon hexagonal	
4	SP	909.85.005	30	Polystopmutter	lock nut	écrou autofreiné	
5	SP	830.05.002	60	Nord Lock Scheibe	retaining ring	circlip	
6	SP	856.00.002	30	Rohr	pipe	tuyau	



6.10 Schlegelwelle; Feinschnittklinge B60 Typ 085-155
Rotor shaft; fine cutting blade B60 Type 085-155
Axe batteur; lame B60 modèle 085-155



Pos.	TEILE-NR. ORDER-NO. ORDRE-NO.	BENNENUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	STÜCK QTY. QTE.	TYP
1.1a	266.95.748	Schlegelwelle kpl. TYP 085, Links	Rotor shaft cpl. TYP 085, Links	Rotor porte-outils cpl. TYP 085, Links	1	L=085
1.2a	266.95.749	Schlegelwelle kpl. TYP 085, Rechts	Rotor shaft cpl. TYP 085 Rechts	Rotor porte-outils cpl. TYP 085 Rechts	1	L=085
2	266.95.365	Systemschlegel kpl.	club fail cpl.	marteau cpl.	14	085
1.1b	266.95.749	Schlegelwelle kpl. TYP 105 Links	Rotor shaft cpl. TYP 105 Links	Rotor porte-outils cpl. TYP 105 Links	1	L=1050
1.2b	268.95.749	Schlegelwelle kpl. TYP 105 Rechts	Rotor shaft cpl. TYP 105 Rechts	Rotor porte-outils cpl. TYP 105 Rechts	1	L=1050
2	266.95.365	Systemschlegel kpl.	club fail cpl.	marteau cpl.	18	105
1.1c	266.95.750	Schlegelwelle kpl. TYP 125 Links	Rotor shaft cpl. TYP 125 Links	Rotor porte-outils cpl. TYP 125 Links	1	L=1250
1.2c	268.95.750	Schlegelwelle kpl. TYP 125 Rechts	Rotor shaft cpl. TYP 125 Rechts	Rotor porte-outils cpl. TYP 125 Rechts	1	L=1250
2	266.95.365	Systemschlegel kpl.	club fail cpl.	marteau cpl.	24	125
1.1d	266.95.751	Schlegelwelle kpl. TYP 145 Links	Rotor shaft cpl. TYP 145 Links	Rotor porte-outils cpl. TYP 145 Links	1	L=1450
1.2d	268.95.751	Schlegelwelle kpl. TYP 145 Rechts	Rotor shaft cpl. TYP 145 Rechts	Rotor porte-outils cpl. TYP 145 Rechts	1	L=1450
2	266.95.365	Systemschlegel kpl.	club fail cpl.	marteau cpl.	28	145
1.1e	266.95.752	Schlegelwelle kpl. TYP 155 Links	Rotor shaft cpl. TYP 155 Links	Rotor porte-outils cpl. TYP 155 Links	1	L=1550
1.2e	268.95.752	Schlegelwelle kpl. TYP 155 Rechts	Rotor shaft cpl. TYP 155 Rechts	Rotor porte-outils cpl. TYP 155 Rechts	1	L=1550
2	266.95.365	Systemschlegel kpl.	club fail cpl.	marteau cpl.	30	155

Feinschnittklinge B60 / Fine cutting blade B60 / lame B60


<i>Pos.</i>	<i>TEILE-NR ORDER-NO</i>	<i>BENNENUNG</i>	<i>DESCRIPTION</i>	<i>DESIGNATION</i>	<i>STÜCK QTY. QTE.</i>	<i>TYP</i>
1	266.95.365	Systemschlegel kpl.	club fail cpl.	marteau cpl.		
2	266.95.363	Systemschlegel	club fail	marteau		B60
3	266.95.367	Feinschnittklinge m. Schraube	fine cutting blade with hex screw	lame avec vis		
4	266.92.785	Feinschnittklinge	fine cutting blade	lame		
5	266.92.779	Systemschraube	carriage bolt	vis à tête bombée		M12x30 10.9
6	909.80.606	Stovermutter	hex nut selflocking	écrou autobloquant		M12
7	909.80.001	Stovermutter	hex nut selflocking	écrou autobloquant		M10
8	830.05.002	Scheibe Nord-Lock	washer Nord-Lock	Rondelle frein		NL10
9	266.92.784	Syst.-Messerträger	flail holder	support de lame		
10	909.31.912	Sechskantschraube	hex bolt	vis		M10x100 10.9
11	856.00.002	Rohrbuchse	bushing	douille		Ø16x63

Maschinenfabrik Bermatingen
GmbH & Co.



Spezial-Anlagenbau
für umweltgerecht
Verwertung



Mulchtechnik für
Obst-/Weinbau und
Kommunalbetriebe



Press-Systeme zur
Volumenreduzierung
von Wertstoffen

Ersatzteile-Bestellungen

Spare parts orders

commande pieces détachées

bitte immer per Fax unter

please always order via fax at no.

SVP toujours par télécopie au no.

+49 (0)7544 / 9506-43

mit beiliegendem Bestellformular

with attached order form

avec le formulaire ci-joint

Bestellformular

bitte als Kopiervorlage verwenden

Ersatzteile-Bestellung an Maschinenfabrik Bermatingen

von	Kunden Nr.:	Bestell-Nr.:
Firma:		Besteller:
		Telefon-Nr.:
Straße		Fax-Nr.:
Plz./Ort		

Lieferadresse: wie oben ☐ siehe unten ☐ Rechnung an Lieferadresse ☐

Firma / Herr / Frau	
Straße	
PLZ / Ort	

Lieferung per: UPS Paketdienst ☐ UPS Express ☐ Spedition ☐ Selbstabholung ☐

Zu Maschine Typ	Maschinen Nr.:	Baujahr:	Besonderheit

Pos.	Menge	Teilenummer	Benennung	Bemerkung
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				

<u>Datum:</u>	<u>Unterschrift:</u>	<u>Firmenstempel:</u>	KD	
			AB	
			LE	
			RE	
Bestellungen immer per Fax an +49 (0)7544 / 9506-43				

Maschinenfabrik Bermatingen
GmbH & Co.



Spezial-Anlagenbau
für umweltgerechte
Verwertung



Mulchtechnik für
Obst-/Weinbau und
Kommunalbetriebe



Press-Systeme zur
Volumenreduzierung
von Wertstoffen

Technische Änderungen vorbehalten!
Technical details subject to change without notice
Sous réserve de modifications techniques

Ident-Nr.: ET-2006-04-267-DEF